Ն. 4678 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 3 ՇԱԲԱԹ 1318 ԲԼԱԶԷՊ 23 ՕՆ ԱԼԹԸՆՇԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՀԱՅՐԱՏԻՐ ՀԱՐԳԻՅԼ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

20 ԲԱՐՄ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՊԱՍՊՈՒՆ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջտեղէն 20 գրուշան

صاحب امتياز: جيولكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինչ, 2ինչ վէ 3ինչ սահիպէ	ղ. 5
4ինչիւ սահիպէ	11թ 10բ. հս. » 3

Մէվսիմը նէֆիսայա սարի պէնալէր մէհհանէն գոպուլ օլունճագ վէ սէրհ օլունմայան էվրագ իսպէ օլունմայճագ

Խարբէրտէնէի Սիրամարգաց Պարոյ Ալի հանրագիտարանի նումէրօ 20, Ճիվէլէկեան մամուլի հասցէն։ Գեանֆիէի մէվսիմ հրատարակութեանց կողմէն սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ուալնկթօնան չէքիւն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մուհթէմէտ Ամէրիգա հիւքիմէթի՝ Զին իլէ պիր իթիլաֆ հասալ իմէճէ իշխուն մուզաքէրաթ իլերէր կէօթիւրմէք իւզրէ Բէքինաքի Ամէրիգա սէֆիրինէ թալիմաթ վէրմիշ տիր։

—

Իթալիոնքն բարիգալ մէպուսանքնան Մ. Գօլօնատանի՝ Ինկիլթէրանքն Մալթա ատասընա իթթիֆաղ իթթիկի բոլիթիգա մէսէլէքի հաղգընա իթալիա հիւքիւմէթինէ իյրաաք սուվալ իսթէճգ տիր։

—

Ամէրիգալը ժէնէրալ Մագ Արթիւր՝ Ֆիլիբին տասալարը հագգընա Ուաշինկթոնի կէօնգրէսիկի բարօրթօնա, ազգիր տասալարքն հալ ու վազիէթիր բէք ֆէնա թարիֆ իսիյօր, վէ պրատա ասայիր իսատ իթմէք իշխուն մեբէրճէ պահրէն վէ պէրբէն գուվէթիւ պիր օրատա սագլամագ լազըմ կելիկինի սէօյլէյօր։ Ֆիլիբբին տասալարքնան հեր թարաֆքնատ իսեան բեք զիյատ քէսալը վիւսաթ վէ ճեսարէթ իսիյօր։

—

Բէթէրսպուրկիան Նը- Եուրկ Հերալտ կազէթասընա չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Բուսթա իմբէրաթօրը Ի-քիւճմի Նիգալա՝ պու սըրատա հաֆիֆմէ պիր ինֆլուէնցա խասթալզընա միւպթելա օլմուշ սրը։

—

Ամէրիգատա Գանատա իւլքէսինին նէնի Սգօշիա էյալէթինտ քեսին Նարմուր լեհրինէն իւլար օլընաղընա կէօրէ, Սէրի-օֆ-Մոնթրէալը նամ ինկիլիզ վաբրը՝ Ֆուսչիա պրունը գարընընա զարգ օլուպ, 40 քիլի թելեֆ օլմուշ սրը։

—

Մանառիթան Մէհլիսը մէղուսանը՝ որլիաիւք Ֆրանսա Ֆէրանսանը՝ Մանառ գավանիսինատ՝ քէնտի իզամանը հագգընա վագը օլան պէյանաթընը գայսընա սարը մէհմուր գանունը գաթիյէ վէ պիր եքսէրիյէթը ալմիշ իլե գապուլ իթմէյ սրը։ Ֆիլիպք մէսէլիսը մէղքիր՝ բէրիս վիւքել Մ. սը Զելլն թեքլիֆինը սասի գապուլ իսուպ, տիկեր պրիւրիւվէ թելիֆիլերի բէտա իթմէյ սրը։

—

Հոլանա գօնսոլօսը՝ Սիւվէյիյէտ բէր Ֆրիկէրի սէլամլամագ իշխէ՝ կիրիլդիք սէֆինէսինէ կիթմէյ սրը։ Թրանսվալ սապգ բէրսը ֆիհհուրբընը տավալը սըհրիյէ պէրքէտալ իսիյ։

—

Թրանսվալտա Գրատօգանան չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, նոյ. 7ինէ Ռէթրուսպէրկ գուրպնտէ լէտա պիր մուհարէպէտէն սոնգրա, Գօբրլէր՝ պիր ինկիլիզ բօխ գարագալ հեյէթինի եսիր թութմուշլար սրը։

Ինկիլիզ մրալայը Տուկլա՝ Գօբր իսսրլ ատէլիյաթընը պուլընտրըզը վէնիբէրսաս, բը վէ պիր պէյիրք եբզագ տերսընը զապթ ու բէրալ իթմէյ սրը։

Կերէք Թրանսվալտա վէ կերէք Օրանժ մէմալէքէտէ Գօբրլէրին եէնիդէզբէլմէսի Լօնարատան խասիր մէրիյէօր։

—

Զին հիւքիւմէթի՝ Բարբիզ սէրկիի ուսուսիրնէտ Ալէմանիանքն նարի օլաղը մուվաֆֆագիյէթէ՝ տալայը տեվլէթը մրալարելեյհայա ըզհարը մէսէրլէթ իթմէյ սրը։

—

Եվվելքի կիւն Գեբլինտէ Ալէմանիանքն Ըէյխլիգ մէճլիսի քիւչատ օլունրկ ատ բյրատ օլունան նուքթը իմբէր-Գօրիատ, Զինտէքի վուգուրաթ նագլ ու հիքմէյէ օլունմըշ սրը։ Գունատա պէյան օլունտըզընա կէօրէ, հիւքիւմէթլէր՝ գապահաթլըքընը թէսիպլինատէն սոնգրա, իլերուտէ պիր տահա սուլհը ալեմի իսլալ իսեհեքք եօյլե վուգուաթլարը զուհուրինի մէն իթթիքք իշխի պիր հալ թէսիսինի մուքթէֆիգէն արզու իսիյօրլար։ Իմբէրաթօր Կէյսէր՝ Ըէյխլիգակ մէճլիսինի մաելմէմուունիյէ տահա չարուգ ագաը իհթիմաէ տավէթ իսեէճկինի, վէ լաքին մէսարիֆին հէնուզ թայն իսիլմէմիշ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Գու կիւնքի կիւն Զին իլէրինին մէսարիֆի խուսուսի պիր լայիհատա թային իսիլմիշ օլուպ, պու լայիհա Ըէյխլիգակ մէճլիսինէ արզ ու թագտիմ օլընաճագ տըր։ Գիլիհիմէ էճենէգի տեվլէթլերէ ճարի օլան մէսէլէսինէ սուրէթը հասենէ վէ տօսթանէտ պուլընըյօր։

Նուիգը մէղքիր՝ իթալիա գրալը Ումպերթօնը վէֆաթընը վէ Ալէմանիանքն Բարիզ սէրկիի ուսուսիսինէ-քի մուվաֆֆագէյէթինի տախի զիքր ու եատ իթմիշ տիր։

—

Աւսթրիանքն Գօհէմիա էյալէթինտ Գրիւնքս չէհրինէն վարիտ օլան պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Վէյդա գուրպինտ քէսմիւր մատեն էրէնտ կէլը-գընտան պիր բաթլայըշ վուգու պուլալագ, 13 քիլի թելեֆ օլմուշ վէ 9ը ազըր օլարագ 19 քիլի տէ եարալանմըշ սրը։

—

Գիր Գուլկար կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Բուսթա Զ.ըր՝ Վառնատաքի Գուլկար քիլիսէսինէ թեզէրնաթ եարբլմասը իշխուն՝ 10000 ֆր. հէտիյէ իթմիշ տիր։

Սերբիոյին պէյանընա կէօրէ, Ռուսճուգտաքի Գուլկար մէմուրլարը՝ Գուլկարիսթան տաթիլիյէ նեզարէթինէ պիր իսթիտա թագտիմ իսեէրէք, հեռուզ թեավիյէ օլընայան 7 մաշլարընդն թեէտիյէսինի իսթիտա իթմիւեր տիր։

ՏԱՄԻԼԻՒԹԷ

Բուսթա իմբէրաթօրը՝ քէնտիսինէ բեսմը խօշամէտիյէ իյիա իթմէք իւզրէ թարաֆը հազրէթը Բատշահատէն Լիվատիյա կէօնտերիլէն հեյէթը մախսուսէի Օսմանիյէյէ թէսլիմէն պաղը ղեգըյմէթ հէտիյէլեր իրսալ իթմիշ տիր։

—Մալիյէ Խազինէսի հիսապաթընդն թէտգիգաթը պու քէրրէ խիթամ պուլարագ, Սասպէրինին պէյանընա կէօրէ, տէֆթէր վէ գայտլարը դայէմ մազպութ վէ միւքէմմէլ օլարագ կէօրիւնմիւշ, վէ սէր վէզնէտար սասա. Խալխտ պէյ հազրէթլէրի՝ իշպու ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթէն թօլայը Մալիյէ նազրը տեվլ. Բէշատ բաշա հազրէթլէրինին թագաիրաթընա մազհար օլմըշ տիր։

—Պաթում վէ Բօթի Օսմանը չէհպէնտէրիանէլերինէ պաղը միւնասէպէթսիզ հալլեր վուգուս կէլիկի խապէր ալընմաղա, իճրաի թահգիգաթ իշխուն չէհպէնտէրիանէլեր միւֆէթթիշը ուսումիսիր մուավինի իզզ. Մէհմէտ Ալի պէյին Պաթումա կէօնտերիլմէսի գարարլաշարբրլմըշ սրը։

—Իզմիրատ Բանէլէնիօն գումբանասը վարօրլարընդն պիրինտէ մէՃու էշեա պուլընարագ, էշեահ մէղքիրէ զապթ իսիլմիշ տիր։

—Մ. Մէլէնին եէրինէ Գէյօղլընա Բէրա Բալլա օթէլի տիրէքթօրլըղընա թային օլընան Մ. Թասանօ՝ տիւն չէհրիմիզէ մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն Ալի էֆ. Նամընա պիրի թաշրայա կէօնտերմէք իւզրէ 2000 ղ.ը եէնիճամի բօսթախանէսի էմանէթ մէմուրլարընա թէսլիմ իթմիշ, վէ մէօհրիւնին եանընա օլմամասը հասէպլիյէ ալըգ կէմէք իւզրէ օրատան այրըլըգ պիր ազ սոնրա ավէթինէ բարալարը օրթատան զայգ օլտուղընը կէօրմիւշ տիր։ Մէպլաղը մէզգուր՝ իբի մէմուր պէյնինտէ զայ օլտուղընտան, տիւն բօսթախանէ միւտիրիյէթինճէ իսթիճվապ իտրմիշլեր տիր։

—Եանեատանեազբլտրըղընա կէօրէ, Ֆրաշարլը Հասան էֆ.յի գաթլ իթթիքաէն սոնրա պաշընա թօրլարը պաղը հայտուալար իլե պաղը կէօնա ֆաճիալար իճրա իթմէք ֆիքրինտէ պուլընան Մալիք Նամ շախսըն թաագիպի իշխուն մէմուրլար սէվգ իտրմիշ օլմաղլա, մէրգուման հայտուալարտան կիւ՝ սիլահլարը յլա պէրապէր թէսլիմ օլմուշլար տըր։ Մէրգում Մալիք՝ Բօնգայ նամ մահալէ գաշմըշ օլմաղլա, Բաագիպ մէմուրլարը՝ մահալը մէղքիրէ կէթմիշլեր տիր։

—Բուսթէլի վիլայէթլերինտէ իւլում ու մէարիֆին ինթիշրը մագսէտիյէ օրալարտաքի մէքթէպլերին թէտրիսսաթ վէ իտարէլերինի թէքթիշ իթմէք իւզրէ 3 միւֆէթթիշ կէօնտերիլմէսի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։ Գունլարը պիրինճիսի՝ Էսքիրնէ վէ Սէլանիք, Ձնճիսի՝ Եանեա վէ Շեօտրա, վէ Յիւնճիսի՝ Գոսսովա վէ Մանաստիր վիլայէթլերինտէքի մէքթէպլերի թէքթիշ իտէճէքլեր տիր։

—Եունան մուրախխասլարը տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք, թիճարէթ ահանամէսինէ տաիր Օսմանը մուրախխասլարը յլա իճրաի միւզաքերաթ էյլեմիշլեր տիր։

—Աւսթրիա սեֆիրի պարօն Գալիս՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտիպ, Խարիճիյէ Նազիրը տէվ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերիյլե միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Դարատաղ ըրէնսինին էվէնտէսինին 40ընճը սէնէի տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիյլե, Զաթը հազրէթը Բատիշահի թարաֆընտան ըրէնոը միւշարէյէհէ պիր թէպրիք թէլեկրաֆը քէշիտ պույրուլմաղլա, ըրէնոթարաֆընտան պա թելեկրաֆ արզը թէշէքքիւրաթ օլունմըշ սրը։

—Էսկի Զագթիյէ տարիէսի արասընտա եէնի Բօսթա վէ թելեկրաֆխանէնին ինշասընա գատար Սօուգ Զէշմէսէքի բիւշիրիյէ մէքթէպինէ նագլի գարարլաշարբրլան թելեկրաֆխանէ հէյէթինին մէքթէպը մէզգիւրէ նագլինէ պաշլանմըշ, վէ տիւն մաքինալարը իւէ լէվազիմը սարէնին պիր գըսմը նագլ իսիլմիշ տիր։ Նագլիյաթ՝ եարբն խիթամ պուլաճագ տըր։

—Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթիյէ Շարգ չըմէնտֆէրլերի պէյնինտէ պաղը մէսէլէլերին հալի իշխուն Պապը Ալիտէ թէչքիլ օլունան գոմիսիոն իքմալը վազիֆէ իտէրէք, պու պապատ պաշգա պաշգա թանզիմ օլունան զապթնամէլեր՝ գօմիսիոն հէյէթի թարաֆընտան իմզա իսիլէրէք խարիճիյէ նեզարէթինէ թագտիմ իսիլմիշ տիր։

Մէղքիր գօմիսիոնտա թէտգիգ իսիլէն չէյլեր՝ Շարգ չըմէնտֆէրլերի մուգավէլէնամէսինին 12ինճի մատտէսի ահքեամընճա գումբանեա թարաֆընտան պաղը խուսուսաթատան տօյլը տերմիյան օլունան զարար վէ զիյան միթալէպաթընտան, վէ Սէլանիքտէ ճէսիմ պիր մրրի արասը գումբանեա թարաֆընտան թէմէլիւք իտտասը տէրմիյան իսիլմէսինտէն, վէ քէզալիք Սէլանիքտէ չըմէնտֆէր խաթընը պաղը մահալինտէ մրրի արազիյէ թէճավուզ օլունմասընտան, վէ տահա պաղը մէսէլէլերտէն իպարէթ տիր։

Պու հալէ կէօրէ Նաֆիա նէզարէթիյէ Շարգ չըմէնտֆէրլէր իտարէսի պէյնինտէ մուճիպը իսթիւլաֆ օլան տիկէր մատտէլեր իշպու գօմիսիօնը տերէօհատ իթթիկի վազիֆէլերին խարիճինտէ օլուպ, զիքր օլընան միւխթէլիֆ մատտէլերին հալլի իշխուն իսէ գումբանեա թարաֆընտան հաքեմլերէ միւրաճաաթ իսիլմիշ, եանի կէրէք հիւքիւմէթը Սէնիյէ վէ կէրէք գումբանեա թարաֆընտան պաշգա պաշգա հաքեմլեր ինթիխապ վէ թային գըլընմասը զէմընտան գումբանեաճա Ալիյէ նէզարէթինէ իսթիտանամէ վերիլմիշ տիր։

—Շեմսիլիք Պէյլիս, Էրզրում, Մանասթիր, Պասրա վէ Սուրիա վիլայէթլերի մէրքէզլերինտէ պիրէր աշբանէ աշելարագ եավաշ եավաշ տիկէր վիլայէթլերէ առ թաթպիգ գարարլաշարբրլմըշ սրը։ Մէղքիր աշբանէլերին՝ չէհրին հավասար վէ ֆենէն միւնասիպ եերլերինտէ եէնիտէն եաբարբրլմասը վէ պունլարը մէսարիֆը ինշասիյէ վէ տահիմէսինէ կէլինճէ, Պէյլիս, Մուսուլ, Ցիյարպէքիր, Մամուրէթ իւլ Ազիզ վէ Հալեպ վիլայէթլերի կիպի եէսիկերէ ճիվար օլան վիլայէթլեր առվարը պէյնինտէ՝ պիրի տիկերինին աշշղրընը գաբամագ սուրէթիյլե մեսարիֆը մէղքիրէյէ իշիրաք իտելլեր իսէ մագսէտին հասըլ օլաճագը, վէ պիր աշրինանէնին 30,000 ղ. իլե վիճուտ կէյճէյի անլաշըլմըշ օլմաղլա, հէման ինշասիա բուխսաթ վերիլմէք իւզրէ քէյֆիյէթ մէղքիր վիլայէթլերտէն սիւվալ օլունմըշ սրը։

—Մէմլիքեք եճնէպիյէտ եօլճըլըգա մախսուս վէ պիր սէնէ հիւքմի ճարի օլմագ իւզրէ թէպաթ Օսմանիյէյէ վերիլէն բասաբորլարը չէքիլի տէյիշտիրիլէրէք, սարի հիւքիւմէթլեր բասաբորլարը կիպի տէֆթէր սուրէթինտէ թաղը մէրճինճէ միւնասիպ կէօրիւլէրէք, քէյֆիյէթ Շուրա Ցէվլէթճէ թահրը թէզէքքիւրաթ ալընմըշ սրը։

ԷՄԼԷՔ ՖԻՑԱԹԸ

Էքմէք նարքը մէսէլէսինէ սուրէթը գաթիյէտ պիր գարար վերիլմէք իւզրէ Շուրա Ցէվլէթ Միւլքիյէ տտրէսինտէ տիւն տախի իճրաի միւզաքերաթ իտրմիշ, վէ պունտա Շէհր Էմանէթի թարաֆընտան Մէճլիսը Էմանէթ բէյնի աթուճ. Խալիլ, Պաղը Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմէդիյէ թահնիյէ տաբէսինանէնասա. Սալահէտտին վէ Թիճարէթ Նէզարէթինէն վէ Թիճարէթ Օտասը ազասընտան Շեֆիգ պէյլեր հազարաթը հազրը պուլընը, մալիմաթլարընը պէյան իթմիշլեր տիր։ Էսնան մուզաքերէտ Թիճարէթ Նէզարէթինէն վէ Շէհր Էմանէթինէն էվվելճէ իսթիյզանը մուամէլէյի վէ պաղը իսթիֆասրը միւթալէաթը հավի օլարագ մագամը Սատարէթէն կէօնտերիլմիշ օլան թէզքերելեր տախի նազարը միւթալէատան կէչիրիլմիշ, վէ ֆրունլար ճիվարընտա էքմէք սաթան թապալաքեարլար հագգընա օլընաճագ մուամէլէյէ տաիր էվրագ տախի թեագիգ իտրմիշ տիր։ Միւզաքերաթա կէճ վագթա գատար տէվամ օլընմըշ սրը։

Տիւն սաաթ 4ում Սամսթատտա Այ Մինա քիլիսէսինին գարշը սըրասընտա սարրաֆ Սրբիրօնը էվինէ՝ քիմսէ պուլընմասընը սըրատա խըրոսզ կիրէրէք 170 լիրալըգ միճէվհէրաթ չալմըշլար սրը։ Իշպու վուգուաթ Սամսթա սեր գօմիսէրի Իսմաիլ էֆ. Թաքիքնատ իշխիրէրէք թահգիգաթա պաշլանմըշ վէ խըրոսզլարը տերասէթ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլունմուշ տիր։ Խըրոսզլար՝ Սամսթա եէնի Մահալլէսի սապգալը թագըմնատ Սոյմարի Միխայ, Ցէվլեճի օղլու Աբոսթալ վէ գարատաշը Դոսթի վէ Եօրկինին օղլու Եուվան տերասէթ իսիլիպ, Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտերիլմիշլեր տիր։ Մուսմիլէյհ տեր գօմիսէր Իսմաիլ էֆ.Նին՝ պու խըրոսզլարը գաշմասընա մէյտան վերմէյերէք տերասէթ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմասը՝ էօհտեսինէ թէվտի օլընան վազիֆէնին հիւսնի իյֆասընա սոյ ու զայրէթատ պուլընըզընա պիր տելիլը ճէլլի օլուպ, մահալը մէղքիր էհալիսի թարաֆընտան տախի մուճիպը մէմնունիյէթ առա օլընըյօր։

Մուհարբիք էֆէնտի։

Գեր վէճճը զիյր գարալտաղընմ չու սաթրլարը մուրէթտեր կապէթալարընա տերսի մէրքէզինա։

Պիր թագտ թէելիֆաթը միֆիտէսիյէ պիր չօգ էրպապը իմ ու քէմալին ենզարը թագտիրաթընը ճէլգ իտէն վէ լիսանը Օսմանիյի թահրիր վէ քիթապէթատ էրմէնիլերը իշինատ հագիգաթէն պիր մէղքի միւմթազ իհրազընա մուվաֆֆագ օլան լիսանը Օսմանի մուալիմլերինէն ըրթի. Գեարս Զէքի էֆ.նին պու տէֆթ մէղքի ինթիրա վազ իթթիկի «Ըէհնիսմի Գրաթ վէ Թէրճէմէ»՝ մէքթաթը իպթիտայէտ պուլընան պիր միւգաթէտիր լիսանը Օսմանի իշխուն Թէելիֆ օլունմըշ պիր էսէրը պէգէկիւզէտ օլտուղը հալտ, էրմէնիճէ լիսանընը թահսիլէ հավէսգեար պիր թիրք իշխուն տէյիը իսթիֆատէյի քէֆֆիլ պուլընմասը ճիհէթիյլէ, մուէլլիֆը մուամիլէյհին պու խուսուսա իգթրազ իթթիկի վէ մուվաֆֆագէյէթէն տօլայը անտամիմ իւլ գալպ քէնտիսինի թէպրիք իսէրիմ։ Էսէրը մէղքիրընը տերս տերս եազըլարագ հեր տէրատէ կէօսթէրիլէն պաղը գավարը թիւրքիյէ իլե ֆագիր պիր չօհուղը խուրթուրը Օսմանիյէ վէ տահա պունա միւսասիլ մէճմուա թէտարիքիքնէն վարէսէթ գէլաճագ պիր սուրէթաէ եազըմը հիւսնը խաթթ նիւմունէեքի վէ օ տէրս իշինատ կէշէճէք քէլիմաթը թիւրքիյէնին մուգապիլի օլան էրմէնիճէ լուղէթլերին եանլարընա եազըմասը կերէք թիւրք վէ կերէք էրմէնի հեր միւպթէտիի լիսան իշխուն մուճիպը իսթիֆատէ օլաբընը գատար տա սուհուլէթլենմէյ սրը։ Մուալիմը մուամիլեյհ եէտբը մէղքիրընը Շնճի վէ Յնճի գըսմլարընընն իքմամ վէ իգամէսինէ հիմմէթ պույուրաբզլարը հալտ էվլաբ վաթան իշխուն պիր խըրամէթ իյֆա իտէէքլերի ճիհէթլէ, պու լուքֆընն տիրիդ օլունմամասը քէնտիլերինտէն մունթազըր սրը։

Մէքթէպը Միւլքիյէ
մէճլունլարընան
ԱՇՄԷՏ ՄԻՏՃԱԹ

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինն տիւն սապահ Բուսթա սեֆրէթխանէսինէ կիտերէք, սեֆիրին զայպուպէթի սեպեպլիյէ մասլահաթկիւզար Մ. Զէրպաչէֆի զիյարէթ իթթիկինի Լէվանի եազըյօր։

—

Պիր վագթատան պէրու փիլոնազուրկ իսիլմիշ օլան Մարսըվան բաբասը Տ. Զենոբ քահանայ՝ պու քէրրէ երինէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պիր իսթիտա թագտիմ իսեէրէք, աֆվընը խաթիրհամ էյլեմիշ տիր։

—

Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Լուսարարապետի Անդրանիկեան Տ. Գէորգ քահանայ՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինն էմրինէ իթաաթ իսեէրէք, Գանճատունը անախթարլարընը թէսլիմ իթմիշ տիր։

—

Ս. Յովհան Ոսկեբերան եօրթուսը միւնասէպէթիյլե կէլէճէք բազար կիւնիւ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ Վէքիլի Երէցեան Դեր. Տ. Գէորգ Սրբազանն Պալաթտա Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինէ Ս. Պատարագ թագտիս իսեէճէկ՝ Գարակէօմրիւք Խնամակալութիւնը թարաֆընտան իլան օլընըյօր։

—

Ս. Քրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնքնը՝ մէղքիւր խասթախանէսէ ագըլ պալիպ օլան էօքսիւզլերէ կէճէլերի պարընճագ պիր ժահալ թախսիսի մէսէլէսինի բէտա իթթիկինի, վէ միւսի իսանէ գօմիսօնընքն պու պապատ պիր գարար տախի վերսիկինի կէչէն կիւն մէղքիր գօմիսօնընքն գարարլարը միյանընտա եազմըշ իսիք։

Բաթրիգխանէ Դիւանընտան թարաֆընդզա վերիլէն մալիմաթա կէօրէ, վագըա Ս. Քրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը՝ Բաթրիգխանէյէ օ մրսիլու պիր քեազը եազարագ, ժանթըգա մուվաֆֆէգ սէպպէպը մագուլլար կէօսթէրմիշ իսէ առ, միլլի իսանէ գօմիսօնը՝ իճթիմաը սրբիրինտէ մէղքիր քեազըը սըրի մալիմաթ իշխուն օգուտուշ, վէ անընն նազարը սրգգաթա ալընմասընը էքսէրիյէթլէ թօրլանան պիր իճթիմաէ թաալիգ իսեէրէք. հիշ պիր գարար վերմէմիշ տիր։

—

ՇԱՇԵԱՆ ՊՕՂՈՍ ԷՖ.ՆԻՆ՝ թեասվիր օլընըզը Ս. Յակոբ խասթախանէսինատ վէճաթ իթթիկի մաէթթէսէսիքի իշիրմիշ տիր։

Շաշեան Պօղոս էֆ. վագըա պիր խայլի վագէթատան պէրու սընըը վէ զիհին խասթալըզընա միւպթելա օլուպ, արթըգ քէնտի մալիմաթ վէ էհլիյէթինէն իսթիֆատէ օլընմազ պիր հալտ պուլընմագատա իսի իսէ առ, վագթըյլա մէհաքիմը սալիյէյէ իշթիրաքը վէ սարը գալեմիրեսի՝ զիքրը հիւրմիլէր հեր տարիմ հիւրմէթլէ եատ իթմէկէ քեաֆի տիր։ Էզճիսլէ 20 սէնէ գատար մուգատատմ գահիզատեկեան մուավէնէթ իթմէք իշխուն թեզքիլ օլընան Սովլոց Ցանմատուղատա Ատանապատ սըֆաթըյլա բեք չօգ խըստմաքը հասենէսի մէշհուտ օլմուշ սրը։

Գանունա, ֆենէ, էստեղյաթա վէ սէնայիի նեֆիսէյէ հէման միւսավի սուրէթատ աշնա պէօյլե միւգթէտիր պիր զաթըն վէֆաթը զայիաթատան օլմուշ, պու միւսասէպէթլէ միւթեֆթամ մուամիլէյհին պիրատեր վէ թեալիւգաթընա պէյանը թատզիյէթ իսեէրէք։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Տագա 15 նոյ.— Բարիզ-Մարիա արասընտաքի ճէնուպի տէմիր եօլ սիւրաթ գաթարը՝ Լանտ էյալէթինտ Տագա գուրպնտէ եօլտան չըգարագ, 17 քիլի թելեֆ օլմուշ սրը։ Պու թելեֆաթ միյանընտա ֆէվգէլատէ սեֆիր Դարնէրա իլե Բէրուանը Մարիա սեֆիրի պուլընմըշլար սրը։ Մեղքիր գազատա 30 քիլի գատար տա եարալանմըշ սրը։

Մարսիլիա 15 նոյ.— Վարիտ օլան պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Թրանսվալ բէյնը ճիւմհուրը սապգէ Գրիւկեր՝ նոյ. 21ում Մարսիլիայա միւվասիլէթ իսեէճէք տիր։

Բարիզ 15 նոյ.— Բուսթա Զարընը նամիզգիզը խապէրլերի՝ զայէթ թէէմինաթպախշ սըրլար։

Լօնդրա 15 նոյ.— Բէքինտէն կէլէն թելեկրաֆլարա կէօրէ, բրէնս Թրան իլե բրէնս Թունկ-Ֆու-Շիանկ՝ Գուանկսու էյալէթինտէ իսեան թահրիք իսիյօրլար։

Պելլրադ 15 նոյ.— Պաղը էմարէլերէ նազարէն, գրալ Ալէքսանտր իլե բէտէրի ատպէգ գրալ Միլան՝ եազընտա պիրպիրիյլե պարընճագլար սրը։

Լօնդրա 15 նոյ.— Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ եազընտա 100ում 3 ֆաղլի 50 միլեոն ինկիլիզ լիրալըգ պիր Թրանսվալ խսթիգրազը ագա իթմէք նէյէթինտէ պուլընըյօր իմիշ։

Վարիտ օլան պիր թելեկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Գոթա՝ քէնտի թէսլիմ շարթլարընը մարէշալ լորտ Բոպէրթս իլե միւզաքերէ իսեէճէքմիշ։

ՍԷՆԷՆԻՆ ԷՆ ՊԷՕՅԻԵԻԲ ԷԳՕՆՕՄԻԳ ՄԷՕԱԼԷՕՍԻ

ՊԱՀԱԼԵԼԵԳ

Ոմոմարն Դենոֆիէ Նոգրնաք Նապոլբնոան պապը Դ-Նալէմն

Պիր սէնէյի միւթէճավուզ պիր զէմանտան պէրի տիր քի՝ հավայի-ճիմիզատէն օլան Էվրօբա էմթաասընդն հէր հանկըսընա էլ ուզաթլըա՝ 100աէ 20աէն 30 40 տէրէճէսինէ գատար պիր թէրագգը կէօրիւլմէքտէ տիր. տիւքքեանճրյա «ճանրմ, պու նէ՞ ֆարգ, նի՞չուն պու գատար պահալը իսթէյսընդզ՝ տէնիլինճէ, օ միւպարէք զամ՝ միւհիմմ պիր սէօզ սէօյլէյէճէկինէ տէլալէթ իթմէք իւզրէ պիր տագիգա տուրմագտա, վէ քէնտիսի առ միւշթերի իլէ հէմտերտ օլընճասընա թէէսսիւֆլէ պաշընը սալայրդ,

—Նէ՞ եարալըմ, էֆէնտիմ, թըրանսվաալ մուհարէպէսի— տէմէքտէ տիր.

Իշպու Թրանսվաալ մահարէպէսի թապիրի է՝ն ալիմինէն է՝ն ճահիլինէ վարընճայա գատար տիլէրէ տասիթան օլան պիր թապիր տիր. Թրանսվաալ մուհարէպէսիյէ հիշ պիր իրթիպաթը օլմայան էմթաանդն թէրագգրի ֆիյաթընտա պիլէ մեզքիւր մուհարեպէ՝ պէհանդ իսթլմէքտէ տիր. Թրանսվաալ մուհարեպէսի տիւքքեանճլարընը նի՞չուն պահալը ֆիյաթ թալեպ էյլէտքէլէրինի իյղահ իթմէյէրինէ խասիմ պիր ճընս մանտատ հիւքմինի ալմըշ տըր.

Մամաֆիհի էկէր տիւքքեանճը ազ չօգ կազէթա օգուր պիր զաթ իսէ, էօյլէ տիւբ տիւշ «Թրանսվաալ մուհարեպէսի» տէյիպ տուրմազ. տահա ագլա եագդն միւհիմմ պիր սէպէպ վար տըր. — Մասաէն քէօմիւրիւ ֆիյաթընն թէրագգրը.

Բէք ազ էվրօբա էմթասը վար տըր քի՝ իմալարը քէօմիւրէ միւհթաճ օլմասընն. Էվրօբասան ալարզմըզ էմթասընն հէման ճիւլէնսի՝ ֆապրիգալարտա իմալ օլունմագտա տըր. վէ ֆապրիգանընն բոհը, եանի՝ օնա հայարի վէ հարէէրի վէրէն չէյ՝ մասէն էօ՞ռիւ տիր. Իմտի՝ տիւքքեանճը. «Էֆէնտիմ, մատէն քէօմիւրիւ ֆիյաթընն թէրագգրսընա պագընը՝ պիզ նէ՞ եարալըմ» տէյինճէ, ագան սուլար տուրմագտա տըր. օ զամանն հագգը օլտուղը ումումէն իթիբաք իտիլմէքտէ տիր.

Մամաֆիհի թէրագգրի ֆիյաթը իյղահ իթմէք իչիւն մէյտանա գօնըլալիլէն սէպէպ եալնըզ մատէն քէօմիւրիւ ֆիյաթընն եիւքսէլմէսինէն տէ իպարէթ տէյլի տիր.

Բամուգ ֆիյաթընն թէրագգրը, տէմիր վէ պագըր ֆիյաթլարընն թէրագգրսը, Բարիզին արապաճլարընտան պէտ իլէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրատա պու սէնէ զարֆընտա զայէթ քէսրէթլէ վուգու պուլան ամէլէ թարիւր իշթիղալլարընն թէէսիրի, էլհասլը տահա ճընս ճընս պէհանէլէր տէրմիյան իտիլմէքտէ տիր.

Իմտի՝ էօմիրը, բամոգ, պէմիր, պագը՝ մուխթէլիֆ էմթաանդն իմալընատա տախի օլան տէօրթ պայլըճա խամ էշեա տըրլար. պունլարընն պիրինճիսի ֆապրիգալարը իշլէթմէք իչիւն ումումէն էյզէմ օլտուղը կիպի. տիկէր իւչիւ տէ իմալթա կիրէն մէվատանն պայլըճալարընը թէշքիլ իտիյօրլար. չէյլէ քի՝ պու տէօրթ գալէմ էշեանդն ֆիյաթը եիւքսէլմէսի (վէ օնլարա իլավէթէն տմէլէ կիւնտէլիքլէրինտէ տէ պիր տէրէճէյէ գատարթէրադգը կէօրիւլմէսի) իւզէրինէ, չօգ թապիի պիր չէյ տիր քի՝ 1900 սէնէսի պահալըզդ օկնակ օլսուն.

* *

Բէք էյի. աճապա պու պահալըզգ սէնէսինտէ պիզիմ հալիմիզ նէ՞ տիր. աճապա թէրագգրի ֆիյաթտան պիզճէ տէ ազ չօգ պիր իսթիֆատ վա՞ր մը.

Եօգ. Հէմմատ հիշ եօգ. Պիլաքիս պիզ իխրաճաթ էմթաամզընն պայլըճալարընտա թէտենի կէօրիւլօրդզ. Պիզիմ մոդէն էօմիրիմիզ (քի էկէր էրէյլէ մատէնլէրի իլէ տիկէր օճագլարընմզ հիւսնի իտարէ իտիլիրսէ իհթիյաճընմզդա քիֆայէթ իտէպիլիր) չիմսիրիք՝ Ինկիլթէրատան կէթիրթիկիմիզ պինլերճէ թօնէլաթօյա նիսպէթլէ բէք էհէմմիյէթսիզ տիր. օ եիւզտէն իսթիֆատէմիզ եօգ տըր. Բամոգ տա՝ իխրաճաթ էմթաամզընն սթաթիսթիգինտէ միւհիմմ պիր մէվզը թութմազ. Օնա նիսպէթլէ տահա միւհիմմ օլան էոռ բիցասընտա իսէ՝ տիւշկիւնլիք վար տըր. Պուղտա՝ —քի «չիֆթէի էհալի» օլտուղըմզ իչիւն պայլըճա ժահսուլաթըմզդան տըր— պու սէնէ պէօյիւք պիր թէրագգը կէօսթէրէմէտի. Պիլաքիս՝ չու սոն զէմանլարտա տիւշկիւնլիւք էսէրի վար տըր. Պու սէնէ հիւքմֆէրմա օլան խասթալըգ սէպէպլէյլէ՝ իխրաճաթ բիցայարըմզընն էն միւհիմմլէրինտէն օլան իղմիր բիցասը վէխիմ պիր տէվրէ կէչիրմէքտէ տիր. Վէ տիկէր բիցայարըմզդա տա մուամէլաթճա կէրմի էսէրլէրի զահիր տէյլի տիր.

Շէօյլէ քի՝ էկէր էվրօբատան կէլէն էմթաանդն թէրագգրի ֆիյաթընա մուգապլի, պիզիմ էվրօբայա կէօնէէրտիկիմիզ խամ էմթաանդն ֆիյաթընտա պիր թէնէզզիլ զամանը կէչիրտիկիմիզի պէյան իտէր իսէք, եանլըշ պիր ֆիքր պէյան իթմիշ օլմայընդ.

Տիմէք օլըյօր քի՝ էվրօբանդն պիզդէն իսթէտիկի խամ մալարը ուճուզ սաթընդըմզդ հալտէ, պիզ անդն մատուլ էմթասընը պահալը ալըյօրդզ. Պէօյլէ պիր ալլ վէրիլտէ պիզիմ բէք զարարլը չեզմամզ Թապիի տիր. ֆագաթ պունա գարշը էլիմիզէն հիշ պիր չէյ կէլէմէզ. զիրա էմթաանդն պիր գըսմընդն ֆիյաթը եիւքսէլմէսի վէ տիկէր գըսմընդն ֆիյաթը թէնէզզիլ էյլէմէսի՝ էկօնօմի միհիմմ սէպէպլէր նէթիյէսի տիր քի՝ օնլարդն իզէրինէ պիզիմ հիւքմիմիզ եօգ տըր.

Ֆագաթ՝ բէք զիյատ տիգգաթա չայան պիր հալ տըր քի՝ պիր թարաֆտան պէօյլէ զայրը միսսիա պիր էկօնօմի հալ գարշըսընտա պուլընաբզրմզդ օրրատա, տիկէր թարաֆտանտա՝ բիցամզդա պահալըզդա սունի (արհեոպոլիտ) սէպէպլէր իհատա օլընմզդ տըր.

Մէսէլա՝ բամպուգ վէ քէօմիւր ֆիյաթլարընն թէրագգրսընն՝ ֆէս ֆիյաթընն պիր մրգաթ եիւքսէլմէսինէ սէպէպ օլմասը զարուրի իտի. էկէր թէրագգրընն սէպէպի պունատան իպարէթ գալատ իտի, պիր չէյ տէմէյէճէք իտիք. «Գէօքտէն նէ՞ եազմըշ տատ էեր գապուլ իթմէտիլ». մատամ քի՝ նէ՝ քէօմիւր, նէ՝ տէ բամպուգ ֆիյաթընը թէնէզզիլ իթտիրմէք էլմիզդտ տէյլի տիր, թէրագգրի ֆիյաթա պաշ էյմէգլիկիմիզ թապիի վէ զարուրի տիր.

Ֆագաթ՝ կէլինիզ պագընընդ քի՝ պու էկօնօմէ սէպէպին եանընտա պիր տէ ոռնէ սէպէպ վար տըր. ֆէս «ինդիգոսը թէշէքքիլ իթմէսիյէ բիցանընն թուբըլմասը, վէ օ սայէտէ ֆիյաթտա ազիմ պիր թէրագգը հուսուլէ կէթիրիլմէսի՝ էկօնօմի պիր սէպէպ տէյլի տիր. եանի՝ էօյէ պիր հալ տէյլի տիր քի, ալըճըլար իլէ սաթըճըլար (օրէզ է պրմանդ) արասընտաքի նիսպէթին (համիմատ-ռիւն) նէթիյէսի օլսուն. Պու՝ ուսթալրգա (պիր ճընս ռիճարդ ճանպուալզը իլէ) հուսուլէ կէթիրիլմիշ պիր սէպէպ տիր. վէ բէք զիյատ թէէսսիֆէ չայան տըր քի՝ բիցամզդը տիւշար օլտուղը միւշքիլաթ պէօյլէ խիւտէլեր իլէ տէ արթըրըլըր.

Ֆիլհագիգա՝ պու ինդիգո մէյլի— քի զայրը մէշրու սուրէթտէ ինհիսարլար (Ռէդէ) թիշքիլ իթմէք տէմէք տիր— եալընըզ ֆէս թիճարթինէ մուինհասը գալմայօր. Ճամ թիճարթէթինտէ տէ այնի հալի կէօրտիւք. Վէ գալայ թիճարթիթ իլէ տիկէր պիր գաշ էմթաա հագգընտա տախի պէօյլէ թասավվուրլար մէվճուտ օլտըզընը արա սըրա կազէթալար եազըյօրլար.

* *

Շու ումումի պահալըզդ արասընտա բիցամզդը ինթիզամընը պիր տէրէճէյէ գատար իտտէ իթմէք, վէ էհալիմիզէ գօլայլըգլար վէրմէք իչիւն, եարըլճագ պայլըճա չէյ՝ միւշթերիներն սուբ իսթիմալարտան օլսուն միւթեզարրուր օլմամասընա էլտէն կէլտիկի գատար խըտմէթ էյլէմէք տիր.

Վագրա ֆիյաթլար էվրօբատա թէրագգը իթմէյլէր տիր. ֆագաթ պուրատա էքսէր տիւքքեանճլարընն իսթէտիքլէրի ֆիյաթ՝ պու թէրագգը նիսպէթինտէ տէյլի տիր. էկէր 100աէ 15 տէրէճէսինտէ պիր թէրագգը վար իսէ, տիւքքեանճը տա քէնտիսի իչիւն 100աէ 5-10 մըգաարընտա պիր չէյ իլավէ իտիյօր, ֆիյաթը էօյլէ իսթէյօր.

Մալիւմ տիր քի՝ պիր չօգ զէման Սթանպօլուն բէրաքէնտէ սաթըճըլըզընն միհիմմ պիր գըսմը՝ միլլէթիմիզ էֆրատընն էլինտէ իտի. Գալրագճլար պայը իլէ չարշընն պայլըճա սօգագլարընտա միլլէթիմիզատէն օլան տիւքքեանճլար էք սէրէյէթի թէշքիլ իթտիքլէրի կիպի, տիկէր թիհարթիկատ եէրէրտէ տէ՝ միլլէթիմիզ էանթք վէ թաճիրլէրի միհիմմ մէվզլար իշղալ իտէրլեր իտի.

Հէլէ Սթանպօլ բիցասընտա էն միհիմմ միւշթերի օլան Իսլամ էհալիսինն են զիյատ ալըշվէրիշ իթտիկի ունուսը՝ միլլէթիմիզատէն օլան տիւքքեանճլար իտի. Թիւրքճէյի տահա էյի պիլմէյէրի, վէ միւշթերիլերին թապընա, կոսմօսընա տահա աշինա օլմալարը սէպէպլէյլէ, միլլէթիմիզ երպապը թիճարթէթի միւշթերիլերի քէնտիլերինէ ճէլպէ մուվաֆֆագ օլմագտա իտիլեր.

Շէհրիմիզտէ թիճարթէթ ուսուլինն թէպէտտիւլի (եանի ուսուլը ճէտիտէի թիճարթէթն զալէպէսի) էանասընտա միլլէթիմիզ էանաֆլարընն պու պապտէ եալընըզ էվրօբատան կէլէն բագիպլէրինտէն տէյլ, հաթթա տիկէր եէրլի վաթանտաշլարըմզդան տա կէրիյէ գալալարը հէր նէ գատար օն պէշ սէնէտէն պէրի պու միւշթերիլերի կէթտիքճէ տաղրթմագտա իսէ տէ, խուսուսիյլէ սոն 7 8 սէնէ զարֆընտա զէլզէլէ սէպէպլէյլէ չարշընն պիր միտտէթ գաբալը գալմաը, վէ տիկէր պիր թագըմ հալէր՝ անլէրն պիթիւն պիթիւն էքսիլմէսինէ սէպէպ օլտուլար.

Շիմտի բիցամզդտա հիւքմֆէրմա օլան պահալըզդն էքսէր երպապը թիճարթէթ թարաֆընտան սուբ իսթիմալ իտիլմէսինէ մուգապլի, գանասթքէսրըզդը միսէլլէմ օլան էանաֆքըզդ էկէր ինասֆքէտարանէ վէ նամուսէրվէրանէ պիր մէսէլէ էլթիզամ իտէրլեր իսէ, տաղրմըզ օլան միւշթերիլերինի եէնիտէն թօբլամագ մուվաֆֆագ օլուրլար.

Պու ղայէթ միհիմմ էկօնօմի պիր ֆըրսաթ տըր քի, էանաֆքըմզդն իսթիֆատ էյլէմէլերի՝ միւլքէ տէ նիյմէթչինասանէ պիր խըտմէթ թէշքիլ իտտէ.

Նասըլ քի զէլզէլէ սէպէպլէյլէ չարշընն գաբալը գալմասընտան վէ տիկէր սէպէպլէրտէն իսթիֆատէ իտէնլէր օլտու տա՝ հէր պիր տիւքքեանճընն միւշթերիսի տաղրլաը իսէ, իշթէ պու տա օ միւշթերիլերի եէնիտէն թօբլամագ իչիւն կիւզել պիր վէսիլէ տիր. «Ցիունեատտ էն պէօյիւք հիյլէ տօղրուլըգ տըր, տէրլեր. էմին օլմալը տըր քի, թիճարթէթ ալէմինտէ տօղրուլըգ վէ գանասթքէտարլըգ գատար ֆահէլի վէ քեարլը չէյ եօգ տըր. Պինանէնալէյհ, էանաֆքմզդն զաթէն ումումն թահթը թասիգինտէ օլան գանասթլարընն եէնի տէլիլլէրինի իպազ իթմէկէ վէ պու սուրէթլէ բիցալարընն պահալըլըզընը սուի իսթիմալ իտէնլէրին իհթիլեարընը իսպաթ էյլէմէկէ տաՀէթ իտէրիզ.

Պունդն իշիւն թէրագգրընն հասրլ իթտիկի վէսիլէլէրտէն, եանի իլան կիպի. ֆէվգէլատէ սոթըշլար թէրթիպի կիպի թէտասպիրտէն տէ կէրի գալմամալը տըր.

Շու մէվսիմին պայլըճա սաթրյ զէմանը օլան չէհրը Բամպուն եագալչմագտա տըր. Իմտիա իտէրիզ քի, էանաֆքմզդ՝ օ վէսիլէ իլէ միւշթերիլերինէ պու թարիֆ իթտիկիմիզ չրզըրտա միհիմմ խըտմէթլէր իպազ իտէճէքլեր տիր.

Գ. Ս.

ՁԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ձինտէ Բէյհօ նէհրինին սոլ գըլյսընտա Թիէն Ձին գուրպինտէ քեահն պիր արազինն Բուսլար թարաֆընտան զապթ ու իշղալ օլընմասը՝ պիր վէլվէլէյի մուճիպ օլմուշ տըր. Ինկիլիզ կազէթալարը՝ Թիէն Ձինն պիր գըսմը Բուսիայա իլհագ ու թէվհիտ իտիլմէսինտէն պահս իթմիշլեր տիր.

Իմտի թանդն գավիրճէ հագիգաթը հալ չու տըր քի, Բուսլարընն չիմտիյէ գատար Թիէն-Ձինտէ թահթը իմթիյազլարընա հիշ պիր արազի ալմամըշ օլտըգլարը հալտէ, Ֆրանսա, Ինկիլթերա վէ Ալէմանանդն օրատա իմթիյազլարը. եանի քէնտիլերինէ մահսուս մահալլէլերի վար իտի. Մամաֆիհի Բուսատաքիրինին տէ օրատա պիր եէրտէ գօնագ իթմէսի լազըմ կէլիր իտի.

Բէքինտէն նոյ. 8 թարիխիյէ իշար օլընաղընա կէօրէ, Բէյհօ նէհրինին սոլ գըյսընտա Թիէն-Ձին գուրպինտէ քեահն արազինն Բուսլար թարաֆընտան զապթ ու իշղալի՝ անճագ պիր մուվագգաթ թէտպիրը սաքիրի ատտ օլընմըշ, վէ Ինկիլթերրա սէֆիրի տէ պու սեպեպլէ պիր բրթէսթօտա պուլընմագտան իհթիրազ էյլէմիշ տիր.

Լաքին տիկէր թարաֆտան կէօրինիլէյ կէօրէ, Բէթերսպուրկտա վուգու պուլան պիր թազիրգ նէթիյէսի օլարագ, Բուսիա՝ Թագուտան Թիէն-Ձինէ կիտէն տէմիրեօլը պաշ գօմանտան մարէշալ գօնթ աբ Վալտերսէյէ թէսլիմ իտէճէք, վէ միւշարէլէյհ տէ մէզքիր տէմիրեօլը Նօրթհէրն-Ձինտէմիրեօլը պաշ միհենտիսինէ թէսլիմ էյլէյէճէք տիր. Այնը Ինկիլիզ թելեկրաֆքընն պէյանընա կէօրէ, Բուսիատան մատատա Պէյճիգա ատախ՝ օ միսիլլու պիր իսթիյազ էլէ կէչիրմէք իւզրէ պուլընը յօր իմիշ.

Իշթէ պու հատիսէ՝ պու սուրէթլէ թեսվիյէ օլունընպ գարանաճագմը.

Մէրայ հէյէթի իլէ նահպէի հիւքիմէթին Մէ-Զուանա նագլիթմէէրի միւհթէմիլ իտուկի պունատ ագտէմեագըրմը օլուպ, պու զամ՝ կէօրիւնիշտէ թէհագուգ իտիյօր. Պունատան գաթինազար, տահա ալէա չէրարիթէ տէսթրէս օլմագ իչիւն պէօյլէ պիր չայիա նէյրի՝ սէրայ հէյէթինն ֆէվմանտինէն վէ ատաթը գատիմէտինէն օլուպ, լաքին նէ չարէ քի չէրտիթը մեզքիւրէ՝ գարարլաչմագտան չօգ ուզագ տըր. Ֆէօլինիէ Ջայնոռանէ նամ Ալէման կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, տէվլէթլէր՝ սթիտքինօգթալար հագգընտա գաթիյն միթթէֆիգ իր բէյ օլմուշլար տըր.

1. — Հագգատաթը վագգատա զիմէսթալ պուլընան գապահաթը բրբենսէր իլէ մանտարէնլէրին իտատը,

2. —Տէվլէթլէրին պիր վէքիլի՝ իպու իտտամ էճեագընատա հազիր պուլընըզ կէօզէթէճէք տիր.

3.—Պէհեր հիւքիմէթէ՝ Ձինէ սէվգ իթտիկի ասքէրին մէսսարիֆի թազին իտիլեճէք տիր.

4.—Եֆիատը եհալի իլէ ռիբքէթլէրին օղատասզգլարը գարար ու դիանլար թազին իտիլեճէք տիր.

5.—Բէքինտէքի սէֆարէթխանէլէր՝ էճնէպի տասքիրի թարաֆընտան տահիմի սուրէթտէ հըմայէ վէ մուհաֆազա օլընճասզլար տըր.

6.—Թագու իսթիհքեամաթը եազըլտագ տըր.

7.—Բէքին իլէ տէնիզ արասընտա տուիմի մուխապէրաթ վէ միւրասէսատ թէէսիս օլընճասզ տըր.

Ժէնէրալ Վուտրօնը Ֆրանսա պահրիյէ նազրրընա չէքտիկի պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Ժէնէրալ Ֆայեու՝ Բօա-Թինկիսընն ճինուպ հիհէթինտէ էբէյիճէ հէյեճանամիզ պիր Պոգսէր հարեքէթը իսեանիյէսի զուհուր իթտիկինի պու քերրե խապէր վէրմիշ տիր.

Մէզքիւր իւլքէտէ հոկտ. 26աա էբէյիճէ ճիտտի պիր միւսատէվվուգու պուլուզ, Պոգսէրլէ՝ միւսթահքէմ պիր քէօյ իշղալ իտիյօրլար իտի. Զինլիլէր՝ հէր նէ գատար թօրճու ասքէրինէ մանլիք պուլընը յօրլար իտի իսէ տէ, մէզքիւր քէօյտէն տիշարը օղրաթըմըշլար տըր. Պու քէօյ հիւճումա զապթ օլունմըշ տըր. Ֆրանսզ ասքէրինտէն 3 քիշի թէլեթ օլմուշ վէ պիր չօգալրը տա եարալանմըշ տըր.

Կէչէն բազար էրթէսի սապահը Ձինտէն բէք չօգ հավատա վուրուտա իթմիշ տիր.

Պու խապէրլէրէ նազարէն, սէրայ հէյէթի՝ չիմտի պիր աբա հէմ տէվլէթլէրլէ միւզաքէրէ իթմէք վէ հէմ՝ ատահ էօթէյէ սիրիւզ ֆիրար էյլէմէք ֆիքրինտէ պուլընմըշ տըր. Իմբէրաթօր՝ Բէքինէ ավաէթ իթմէք. վէ նախպէ իմբէրաթորճա՝

ԲԷԳԱՊԷՔ

ՏԻՒԹԷԻՖԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Անէելէմ եօգ, Մատամ. պէրազէրինիգճէ կեշիրեճէյիմ վագրթ ուզրունա, պահսըմը զայլ իտեճէյիմի պիլսէմ տախի ատճէյի թերվիճ իտեմէմ.—տեարքտէն սօնրա, կէօյա քի հագիգաթէն վէ ճիտտէն միթեճէյիւճ տիր հալտէ պուլընը յօրմըշ կիպի իլավէ իթտի քի.—Էվվել էմրտե սիգտէն պիր լուքֆ իսթերիմ.

Ցօգթօր Բաթրիք, տճապա նէ իսթէյէճէք տէյու տիւշիւնմէյէ պաշլատը.

—Պիր լո՞ւթֆ մը. լօրտ Կլենմուրը ասսթը օլտուղընը հալտէ, սիգտէն նէ՞ տիրիզ իտեպիլիրիմ, Մ. Գասքիլ.

—Պէլքի ճեսարէթիմի թայեիպ իտեճէքսինիզ.

—Սիգին կիպի քիպարզատե պիր քիմսէնին ճեսարէթի հէր հալտե իհթիմալի թեճավուզ իթմէյեճէյինէ եմին իմ.

—Լուքֆէն սիզի պէրազէրիմճէ Ձինէ կէօթիւրմէյէ միւսատե պույուրունուզ.

Գասքիլին պու թեքլիֆինէ գարշը, ացգթօր Բաթրիք պիր գահգահա սըրբ սալրվէրտի.

Թանդրէտ իսէ՝ բույա կէօրիւյօր զաննրյա, պիրտէն պիրե եարթազընտա գալգաը օթուրը.

32

—Սիզի պիզգաթ Ձինէ կէօթիւրմէյէ միւսատաէնիզի իսթէմէյօրում, իլա սիզին մագամընընդա գարմ օլմագ իւզրէ. չու պօյնունընդա թագելը օլան բէսմիր նէզի կէօթիւրմէք իսթերիմ. Սիզ էն ազիզ ասսթըմըն զէվճէսի սինիզ. պէնտէ-նիզի էհլի ըրզ պիր թամիր օլարդրմ կիպի, զէվճինիզ տէ էֆրատը պահրիյէնին քիւպպարընտան տըր. Սէվտիյիմ վէ էսմիւմ օլարդճա սէվճէյիմ պիր ասսթումըն բէֆիզասընդն բէսմիրի էանահ սէյահաթըմտա արա սըրա թէմալա իթմէք պէնիմ իչիւն բէք պէօյիւք պիր սատաթթ օլանագ տըր, իսթերսէնիզ ավտէթիմտա ալա հալիչի իտատ իտերիմ.

—Ալընը, հէր իթիմիզին ասսթը օլան զէվճիմին նամընա օլարագ թագտիմ իտերիմ.

Գասքիլ ելմասը պիր ալթուն չէմպեր իչինէ մէվզու օլան քէնտի բէսմինի լէտի կլենմուրա վէրէրէք.—Սիզ տէ պէնիմ բէսմիմի զէվճինիզէ թէսլիմ իթմէնիզի բէճ իտերիմ.

Թանդրէտ մէմուլին զայրը օլան պու բէսմի մուամելէսինի պիր թելալ վէ հեյեճան իլէ թէագրեպ իթմէքտէ իտի.

Գասքիլ թեճճաթ սըֆթթը թեմամըյլա թագընընագ.—Ճիմլէնիզէ պիրտէն Ալլահա ըսմարլատագ տերիմ. Շու հալտէ սիզի ալթը ալան սօնրա կէօրեպիլեճէյիմ. վէ եախսա պու կեճէ, ճեպիմտե իթի եիւզ էլի պին Ֆրանգ Ֆալլա պիր մէպլազ պուլընընդը հալտէ կէօրիւլեճէյիզ...վէ եախսա պիր տահա միւեպտեն կէօրիւլեճէյիզ.. տատէօ, տատէօ, տատէօ.

Աբշիպալա Գասքիլ ալազըյա էնտի տէյու թարմին իտիլմիյի սըրատա, թեքրար իչերի կիրիզ, ագշամտան պէրի լէտի կլենմուրը այագ ուճունտա եարմագտա օլան Մարգայոյա տօղրու կիտիզ այագըյա տիւրթտի ույանտըրտը.

—Միսիս Մարգայոյ, սանա վէտա իթմէյէ ունութաքմ. Նեղգէթիմ իգթիզասընճա չու վազիֆէյի տէ էյֆա իթմէք իչիւն կէրի տէօնտիւմ կէլիմ. Հագգընտա պաղը գուսուրլարտա պուլունընդըմը պիլիրիմ, պունլարը ասֆվ էթ. ունութ. Զօգ տէֆալար սէնի սրգարմ, տեօյտիւմ. անճագ գալէն տայմա սէնի սեվեր իտիմ վէ երնէ տէ սեվերիմ.

Պու նութգ՝ լէտի կլենմուրը, ացգթօր Բաթրիքին, վէ Թանդրէտին սալրվէրտիքլէրի գահգահալարտան ատլայը Մարգայոյինը հիտտէթինի մուճիպ օլտու.

Մայմունլար կազէթաճըլար կիպի տիրլեր. Հէր քէս իլէ էյլենմէք հագգընը հալիզ օլմագ իսթերլեր, ֆագաթ քէնտիլերինի զէվգէ ալտրգալարը զէման, տէհլեթլի սուրէթտէ հիտտէթլէնիրլեր.

Պու զէվգատէն տօլայը խասմինտէն ինթիգամ ալմաղա իգթիտարը քոֆի օլմասընընը պիտխինտէն, Մարգայոյո սիւքիթէ մէնպուրը օլտու.

Երրմի տէֆատտան զիյատ ատթէօ տէտթքտէն սօնրա, սուրէթը գաթիյէտ միւֆարէգաթ իթտի. Լէտի վէ Բաթրիք վէ Թանդրէտ իչիւ տէ պիր սատ գատար սիւքիւթ իթտիլեր. հէր իչիւնին սիւքիւթի պիրէր մանէա թաՀրընա իսի. Տօգթօր Բաթրիք գալպէն չու վէհհ իլէ տուա իթմէքտէ իսի.

«Շիւքրլեր օլսուն եա՞ Բաղդիմ քի, չու տէլիգանլըը պայլըմընտան տէֆ «իթտի. կէլէլիտէն պէրի ազիզ ասսթըմըն զէվճէսինին խսթիրահաթը հալիեանն «ասլայը ըգտըրտագ իչինտէ իսի. պին չիւքր, եա՞ Բաղդիմ. ամին.»

Սատթ օնատ Թանդրէտ ույգուլա տավմըշ օլտուղընատան, ացգթօր Բաթրիք կիտիպ եաթմագա գարար վէրտի. Նէօվպէթ կէլմէտիյի հալտէ հիշ պիր թէլիֆ գալմամըշ օլտուղընա լէտի կլենմուրը թէէմին իթտիյի կիպի, նէօվպէթին գաթիրիրի հալինտէ ացթգը թէկագպէթին թէէսիրի օլամայաճաղընը պէյան իթտիգտէն վէ թէէսսուրի գալալ իլէ լէտի կլենմուրը ելինի էօրտիգտէն սօնրա, մէֆֆարէգաթ իթտի.

Օտատա լէտի կլենմուրը իլէ Թանդրէտ գալտըլտը. Լէտի կլենմուրը զէվճինին իգի ալտան զիյատ պիր միւտատթ սիւքիւթ իթմէսինէ՝ քէնտիսինի ալատմըշ վէ թերգ իթմիշ օլմասընտան պաշգա պիր մանէա վերէմէմէքտէ օլտըզը կիպի, տիկէր թարաֆտան տա զէվճինին չու զարիպ ասսթը Աբշիպալա Գասքիլին թերգ վէ ազիմէթինէն ալտըը մէյտան օլարագ քէնտի քէնտինի ճիտտէն պէտատիթ ատտ իթմէքտէ իտի. չիւնքի Գասքիլին չաթատա պուլընմասընյա լէտի կլենմուրզանն իտերսին քի եէնի պիր հայաթ քէսպ իթմիշ իտի, լօրտ կլենմուրընն կեմեյեճէյինէ գանատաթը թամմէ հասրլ իթմիշ իտի.

Լօրտ կլենմուր կիպի նազիք վէ պարիտ վէ սեպաթլը օլան քէսան՝ մահգա բօմանլարտա մէչհուտ օլան քէսան կիպի էսմր կէշիրտիքլէրինտէն, պու միսիլլու մուգարրրէթաթա բէք գօլայ մէյլ իտերլեր. Քէնտիսիլէ իտատա իչիւն եվլենմէյէ օլատուղընը անլամըշ օլտըզը ճիհէթլէ, քիտարատա օտանը օյունու պրգատըզը կիպի, լօրտըն տա քէնտիսինի պրագամըշ օլտուղընա չիպգէ իթմէյեճէտ իտի.

(Ցեվամ)

մեմիլեքթին իշէրիսինաէ տահա ուղղա կիթմէք իսթէմիշլէր տիր։ Ցէվկիթլէր թարաֆընտան քէլլէսի իսթէնիլէն ժէնէրալ Թունկ Ֆուհ Սիանկ՝ պէթթապ իմբէրաթորճա-նդն թարաֆընտա պուլընը յոր իսի։ Պանդարդն Շանկայատան ալարդը նիւժաթա կէօրէ, պու Զին ժէ-ուրալը հագդընտա էհալիսին թէ-վֆէֆիւհ վէ մուհապէթի արթ-մագա տըր։ Գուանկ-Սուտաքի Զին տինինտէ օլմայան տիկէր պիլ-դիրմէ Զինլիլէր՝ ժէնէրալ Թունկ իլէ տիրլեր։ Պու ժէնէրալ՝ պիր իս-էան թէհտիտիլէ նատպէ իմբէրա-թորլիցայը եէտը հիւքմ ու իգթի-ատրընտա Թուքթույոր։ Հաթթա իմբէրաթորճա՝ իմբէրաթորը Բէ-քինէ եալընզճա ավտէթ իթմէսի-նէ եարամ իթմէք իչէուն ֆէսատ թէրթիպ իթմիշ օլմագ թէօհմէ-թինէ իթհամ օլընան 15 խատրը իտամ իթթիրմիշ տիր։

Ցիմէք օլուրքի, Բէքինտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆընը խապէր վէրտիկի իլդրէ, Լի Հունկ Շանկըն էֆքեատ-ընճա իմբէրաթորը՝ ժէնէրալ Թունկ Ֆուհ Սիանկը իտամընը էմր ալմագ՝ պունկ Ֆուհ Սիանկը իտամընը էմր իսէ, պու-նա թէտճէհիւլ իթմէմէք լազմ կէլիր։ Բէնտի քէնտիլի եօլտաշմիշ օլուղը աֆիրէն խապէր վէրիլէն վէ լաքին պու ինթիհարը տէրհալ թէզդիգ օլընան մանտարին եու չիթէնի նէքի իթմէկէ իմբէրաթոր կիհալ մուվաֆագաթ իթմիշ տիր։

Մրինկ Բոնրը Բէքին մուխպի-ռինէն ալտընը մալումաթա կէօրէ, ոբոյ հէյէթիլէ վիրէքտատան եա-ղընը իքի քիմսէ գալմըշ, պիրի՝ Ֆանկ Ուէնկ Զաու, վէ տիկէրի՝ Զաօ Շոն Զաօ։ Կէրիյէ գալմըշ օլան նունկ Լու՝ եագընտա իմբէրաթո-րիճայա էրիշէճէ՞ք մի, վէ նէ՞րէտէ էրիշէճէք պէյլի տէյիլ տիր։ Պունը-լար՝ իհթիմալ քի, Սէ-Զուանը մուհ-հիմ պիր չէհրի օլան Զինկ Թուքուա պուլուշուրլար իսէ տէ, նախպէ-նին իլէրուտէ ասըլ նէրէտէ տուրա-ճաղը մէճհուլ տըր։

Միւզաքէրաթ հագդընտա Թայմ՝ Բէքինտէն նոյ. 10 թարիխիյէ պէր վէճհը աֆի մալումաթ ալմըշ տըր։

Սէ-Նկանֆուտան թալիմաթ պէք-լէյէն Լի Հունկ Շանկ՝ Ռուսխանը հը-մայէսի թահրընտա օլմագ իւզրէ Ման-չուրիանը իտարէսինի եէնիտէն էլէ ալմասընա տաիր ամբալ Ալէքսիէֆին Զին հիւքիմէթինէ վագը օլան իսթա-բաթ ու թէպլիղաթընա հէնուզ ճէվապ վերմէմիշ տիր։

Թէհհէյրա իտիլտիկի իւզրէ, մէ-մուրիյնին էսամիսի՝ Ռուսիանընը էնգա-ըը թասվիրնէ վագ օլընանճագ, վէ Ռուսիայա Մանչուրիյէ քէնտի տէմիր-խոլ վէ մէնֆիի տաիրէսինին հքմայէ վէ մուհաֆազասը իչէուն մըգտարը ֆեսֆի տագէր կէօնտերէճէք տիր։

Ցէմիրթիօլընը մուհաֆազասը զը-ննընա Մանչուրիատէ 40000 ասքեր ի-գոմ իթմէք իչէուն Ռուսիայա հագդու ալմիյէթ վէրէն պու կիսպի չարթլար՝ մանիֆէյհ Ինկիլիզ մուխպիրինին էֆ-ֆարընճա մէզգիր իւլգէնին Ռուսիա-յա պիրլէշմէսի մանասընտա տըրլար։ Պու իլճագ ու թէվհիմ՝ մէսուտ պիր մուհարեգէ տէյէր։ Մէսուտ պիր մու-հարեգէ էանասընտա էլէ կէշիրիլէն խա-ֆիլէր՝ հագդաթէն պիլիճիմէ մէ-սրիֆի գարարլար։

Մանչուրիանին Զին իչէուն զայդ օլը-ղընա պիլիճիմէ Զինլիլէրին ագլը է-րիյոր։

Բէքինտէն վարիտ օլան պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, էճնէպի սէֆիր-լեր՝ էվվէլա պիր ահտնամէ գալէմէ ալմագ թասավվուրընտա պուլընը-յորլար։ Պու ահտնամէ մուհիպին-էն, պայրճա պիր թազմինաթ թէսթիյէսինէ վէ Զինտէ էճնէպի-լերին էմնիյէթը հալինէ վէ էմվալ-լերինին հիւսնի մուհաֆազասընա տաիր թատգիգ օլունճագ գա-վամա գարարլաշմըրլընճագ տըր։ Պահէհու պէհեր տէվլէթ՝ պինինէֆս քէնտի հիսապը իչէուն այրընճա իճ-րատ միւզաքերէրէ իսէէք, վէ է-կեր պէօյլէ օլուր իսէ միւզաքերաթ պիր գաշ սէնէ սիրէճէք տիր։ Հիւգիհէտ պու միւշքիլաթան գուրթուլմագ իչէուն Միւճթէմէտի Ամէրիգա խարիճիյէ նազիրը Մ. Հէյ՝ միւզաքերաթա սիրաթ վեր-մէք իւզրէ Ամէրիգանընը Բէքին սէ-ֆիրի Մ. Դոնճերէ պիր թէլէկրաֆ չէքերէք, միւմքին օլան հէր նէվի միւսատաֆա պուլընմասընը էմր իթմիշ, վէ պու միւսատաֆընը՝ նէ Զինին մուհաֆազասի թէմամիյէթի-նէ վէ նէ աշրգ գարու գափտէսի-նէ ատգունմամասընը պէյան ու թէնպիհ էյլէմիշ տիր։

Բաս-Թինկիուտա միսիոնարլարա վերիլէն իշգէնճէլէրէտ մէսելիյ-էթլէրինտէն տօլայը մահքէմէի ասքէրիյէ թարաֆընտան իտամ ճէ-զասընա հիւքմ օլընան նահիյէնին Զինլի վէզնէասընը վէ ասքէրին գո-մանտանը ժէնէրալ վէ սիւվարինին գոմանտանը միրալարը պաշլարը քէսիլմիշ, վէ պու քէլլէլեր թամ պիր կիւն պիր տիրեք իւզերինտէ էնզարը ամմէյէ թէշհիր իտիլմիշ վէ մուսախէրէն ճէսէտալերի տէֆն օլընմըշ տըր։

Գիլճիմէյէ Ռուս ասքէրի թիէն-Զինտէն սավաշը յորլար։ Պունլար-ընը ժէնէրալը՝ Շան Հայդուան տէ-միրեօլընը տէրագագ ինկիլիզլէրէ թէսլիմ իթմէկէ հիւքիմէթը մէթ-պուէսինտէն էմր ալմըշ օլընընը պէյան իթմիշ տիր։ Գիլաքս ինկի-լիզլեր տէ չէհրը մէզգիրէտ տուխուլ իտիյօրլար։

* * *

Ալէքսանդրանը մէճլիսը իթթիհա-ատ՝ Զինէ սէվգ օլընան ասքէրին մէսարիֆինէ մախսուս թախսիսատ լայիհասընը գապուլ իթմիշ տիր։ Պու լայիհա՝ 1901 մարտ 31է գատար վագը օլաճագ մէսարիֆի թախմին իթմիշ, վէ պիր պիւտժէ իլավէսի սուրէթինէ թագտիմ օլընմըշ տըր։ 15,227,000 մարգան իդարէթ օլան թէքմիլ մէպլուղ՝ թախսիսատը մախսուսէ սուրէթինէ վերիլէճէք, վէ պու Զին սէֆէրինին մէսարիֆի թամամիյ իտիլէճէք տիր։ Տիկէր պիր լայիհա տա 1901 սէնէսի իչինի մէճլիսը իթթիհատա արդ օլընա-ճագ տըր։ Պունատա բուլթիգա նոգթաի նազարընտան մէզգիր սէֆէրին լիզումընտան պահս օլընմըշ, վէ սէվգ օլընան Ալէքսանդրանը մէվճուտը աֆիատէքի մըգտարտա կէօսթէրիլմիշ տիր։

863 զապթի վէ պէօյուք մէմուրիյն։
18739 էֆրատ վէ մայէթ մէմուրը։
5579 պէկիր։

* * *

Ցիւն ագշամ էրէն Բէրլինէ՝

Պերլին 13 նոյմ.—Ալէքսանիա մէճ-լիսը իթթիհատա՝ Զինէ սէվգ օլընան ասքէր իշիւն թախսիսատը միւնզամմէյի գապուլ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 13 նոյմ.— Կազէթալարը Շանկայատան ալդա նէյր իթտիքլէրի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զին թարաֆընտան թէհթիյէ օլունաճագ մըգտարը թազմինաթ իլէ սուրէթը թէհթիյէ հագդընտա էճնէպի մուրթանը իսթէմալինին ալայ պէյրիկինէ, վէ ժանտարմա սիւվարի պահ չավուշը Շանքիր ալա իլէ ժան-տարմա բէյատ պահ չավուշը Մուսա-թաֆա վէ ժանտարմա չավուշը Շիւքրի էֆ.էնտիլերին տախի միւլազիմը սանիլիկէ թէրֆիի բիւթպէտերի ճէրա օլընմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ալիյէ նէզդրէթը ճէլիլէսի միւ-թէչարը սէմահ. Ահմէտ Շիւքրի էֆ. հազրէթլերինէ 1նճի Օսմանի, Ալէքսա-նիա տէվլէթի թէպասընտան Մ. Լուսվիկ Մագս Կոլտերկրէ 2նճի, իզմիր միւթէպէրանընտան Մ. Սպրոթ Սոլ-ոմոնիտ իլէ իզմիրտէ տիր Թապիպ Նիգոլա Նիգոլայիտի էֆ.էնտի 3ճունճի, Գալաթատա Բիկալիոն մաղազասը միւսիրի Հայասակ Հաճասճեան էֆ.էնտի, վէ Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի էվ-բագ օտասը խիւլաֆաթընտան Մէհմէտ Ալի պէյէ ֆինճի Մէհիտտ, վէ Ըրթիմ վէ Գապաթաշ մէվզիլերը գայթարը Ցակոբ էֆ.էնտի ֆինճի բիւթպէտերէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան գուր-բուլմուշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Ցիւնքի Թէվհիհաթ գըսմընտա միւ-սերիճ Վիէննա սէֆիրէթը Սէնիյէտի իքինճի քաթիպի տատ. Սալիհ պէ-յին էլգապը սէհվէն իզզ. եաղըմըշ օլմաղա թասիհի օլունը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Գումգաբուտա գըզմամուգ խաս-թալըզընը եայկրն սուրէթտէ հիւքմ սիւրմէքտէ օլտուղընը վէ պու խասթալըգտան մուզաբրդ օլանլարտան 20 եաշընտա պիր Ռում տէլիգանլըսընը էվվէլքի կիւն վէֆաթ իթթիկինի կազէթալար եաղըպ, լազըմ կէյլէն թէպտիրլէ-րին իճրա օլունմասը լիզումընը թավսիյէ իտիյօրլար։

[Սինկէր տիքէր մաքինասընին իլան իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա]։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ծա-նուցանել թէ Աստ. Ահարոն էֆ. Մ. Մանուկեան, ի մշանջենական յիշատակ իւր վաղամեռիկ ուժանոյն Տիկին Տօ-ռա Ա. Մանուկեանի, բարեհաճեցաւ 1100 անգամ մեծցնող և 17 0 մոսկ-ուոյ արժողութեամբ ընտիր մանրադէպ (միքրոսքոպ) մը նուիրել Հիւանդանոցիս, որոյ համար կը փութամք յանուն հարիւրաւոր հիւանդաց նոյն Հասատա-ութեան՝ հրապարակաւ մեր խորին շնորհակալիքն յայտնել ազնիւ նուի-րատուին։

Կ. Պոլիս 2 նոյ. 1900 (Կնիթ)

* * *

Մեծ. Տօքթ. Մխոքք էֆ. Ճէվահիր-ճեանի որդի վաղամեռիկ Գ. Լեւոն Մ. Ճէվահիրճեանի յուշարկութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 60ական զր. նուիրած են Հիւանդանոցիս ազնուհի Տիկին Եղանուհի Բ. Քէչեան և Մխոքք էֆ. Քէչեան։

Կ. Պոլիս 2 նոյ. 1900 (Կնիթ)

ԹԷՎԱԹՐՕ

Օսմանլը առամ գումբարեասընընը էն միւգթէսիր ագթէօրլէրինէն Հոլաս էֆ.ենին մենֆաաթընա օլարագ կէլէ-ճէք բազար կիւնտիւզիւն Գէյօղլունտա Գոնդօրտա Թէաթրոսընտա մէզգիր գումբարա Թարաֆընտան ՍԻՄՈՆ Է ՄԱՐԻ նամ 10 բէրաբէ առամ իճրա օ-լընանճագ տըր։

Կազէթամըզտա թէֆրիգա սուրէ-թինտէ տէրճ օլունան մէզգիր «Սի-մոն է Մարի» նամ բօմպա՝ օգուշանլա-ըըմըզը փէվզէլատէ թագտիր վէ թահսինինտէ մազհար օլտուղը կիպի, պու քէրրէ թէաթրօ սահնէսինէ չը-գարբլան պու օյունըն տախի բազդէ-թը ումումիյէտի ճէլգ իտէէկի չիպ-հէսիզ տիր։ Էզճիմէ Հոլաս էֆ.ենին չայանը թէչվիգ ագթէօրլէրիմիզտէն օլտուղը նազարը տիգգաթ տալընտը-տա, իշզու լուգիյաթըն մաթլուզ օ-լան մուվաֆֆագէյէթ մազհար օլմա-սը տրզու օլունը։

ՄԻԼԹԷՖԷՐԻԴԱ

Գաբքէօյինտէ Գուրպազալը տէրէտէ պագգալըգ իտեն Իրանլը Գասըմըն տիւքքանընա էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, հէր պիր ճենտատեն 1էր քիլ՝ մըգտարընտա մուխթէլիֆ թիւթիւն բաքէլէրի իլէ էմանէթէն պրագզըմըշ օլան ատաթար իլէ պիլիզիք, էյնէ վէ 2 չուվալ շէքէր, պիր ազըզ, պիր գալէմբաշ վէ 120 զ. ատ ուֆագ-լըգ բարայը չամըշլար տըր։

—Ատաբազարը էհալիսինտէն Սաե-փան վէ արապաճը Մինա նամ չախլար՝ պիր գաշ կիւն էվվէլ պիրպրիյլէ գավկա իտէրէք, Մի-նա պուշագլա Սաեփանը ազըրճա եարալարը գաշմըշ իսէ տէ, եագալանմըշ տըր։

—Նէրիկ՝ իսմինտէ պիրի էվվէլքի ագշամ Դուզկունճիգտա Անթիմօն իսմինտէ պիրի թարաֆընտան եա-բալանմըշ տըր։

—Ֆիւշիւք Զէքմէճէ ճիվարընտա Գումրգ նամ մահալատէ պիր շախ-սըն գաթլ օլունտըղը տիւն խապէր ալընը՝ զապթճաճա իճրա օլընան թահգիգաթա կէօրէ, գաթլ օլը-նան՝ Պէյիրք Զէքմէճէնին պիր քէ-միւ էհալիսինտէն գահվէճի էտահէմ չավուշ նամ քիմսէ օլտուղը, վէ Տէրսաատէթ կէլմէքտէ իքէն եօլ-տա պուշագլա իքի եէրինտէն եա-բալանըզ գաթլ իտիլտիկի անլա-շըլմըշ տըր։ Դաթիլ արանըլըյոր։

—Ցիւն ագշամ իւզէրի Մոմինտէ իսքէլէսինտէ տուրմագտա օլան պիր երիւք արապասընը պէկիրլերի իւրքերէք արապայը սիւրիւքլէյէզ արապա բարշալանմըշ վէ հայվանլար զապթ օլունմըշ տըր։

—Սթէնեատա կազոզճըլըգ իտէն կարապետ Մամասեան նամ քիմսէ էվվէլքի կիւն կազէօղ երիքլեթիկի գայրգալ Սթէնեա ճիվարընտան կէշտիկի էտնասընտա հէր նասլատ գայրգ պաթմըշ իսէ տէ, կարա-պետ գուրթարըլմըշ տըր։

—Մուսթաֆա վէ Լութֆի նամ քիմսէլեր էվվէլքի կէճէ Գալաթատա պիր կազինոատա գավկա իտէրէք, պունլարատան Լութֆի պուշագլա Մուսթաֆայը եարալայըզ գաշմըշ իսէ տէ, եագալանմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա պիր Իսլամ պէօ-րէքճիին չըրաղը Մուսթաֆա նամ չախս՝ էվվէլքի ագշամ ուսթասընընն չէքմէճէսինի գըրըզ, իշինտէքի 10 մէճիտիյէյի չալըզ գաշմըշ տըր։

ԻԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻՁՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՕ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻԻԳԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն թազմինաթ	240 միլեոն ֆրգ.
1899 սէնէսինտէ թահսիլ օլընան սիկուրթա իւճրէթի	19½ » »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագշէսի	105 » »
Սիկուրթա խարճէն սէրմայէ	18 միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ՇԻԻԳԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն թազմինաթ	99 միլեոն ֆրգ.
Ճարը օլան սիկուրթալար	253 » »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագշէսի	150 » »

քի ճարի օլան սիկուրթալար մէպլաղըյլա 100ատէ 60 նիսպէթինտէ օլուպ, «Իրանի ֆոմճանտասընա սիկուրթա եարդըմ տէրմ դէր Բէնֆիսի էվվէլ» վէ ՊԱՌՆԱՆ ԷՕՍՍԱԼԻ ՇԱՐԴԻՆԱ ՄՈՒԱՍՍԷԼԷ ԻՍՏԷՆ ՏԻԿԸՆ՝ ՀԻՆԳ ԳՈՐ ԴԻՍՄԲԱՆ-ՆԱՏԱ ՊԱՌԱԲԵՍԱՍԱԳԻՆԱ ՏԸՐ։

Շարգ իշիւն «Բնիոլը ֆիլոր Բարիֆ» մախասուսէ։ Տիկէր հէր գումբանեա շարթլարընտան զայէթ իւլ զայէ էհվէն վէ միւսաթա չաթլար։ Թէ-վէթթիւ հէր սէնէ ասիտէ թէէթիյէ օլունտըղընտան, «Իւնիօն» սիկուր-թա եաղըլանլար՝ բէնֆիրիսարը եբէղէմը (accumulation des bénéfices) կը-պի ֆէննա վէ ՍԻՍՏԷՄԻ ասասը էտրէ էճրաթ մասամիյէ էտէն ֆասֆանէալարա սի-կուրթա եաղըլանլարը տայմա սիւշար օլտուգլարը ընդունուրլար վէ էմ-ալանընընընդան պու սայէսէ աբր վէ ազատ օլուրլար։

Գումբանեանը Պանգասը՝
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւսիրիւթթ՝
Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գալէրընընա
Թահթա-Պրուն խանընընա։

Թիւրքիանընն պաշրճա շէհրլէրինտէ ճէնթէլիքլէր։

—Գահվէ վէ չայտա շէքէր եէ-բինտէ գուլլանըլմագ իւզրէ Պրուսայա չօգճա իտիլ օլընան Սագարին նամընտաքի թէրքիպին՝ սըհհէթը ումումիյէտ մուգիրը օլուպ օլմա-ըզընա տաիր Պրուսա վիլայէթին-էն վուգու պուլան սիւալ իւզրէրի-նէ, ճէմիյէթը Թըզպիյէ թէրքի-պը մէզգիրը մաղարրաթընտան պահսլա իսթիմլինին մէնի լիւ-զումընը վիլայէթը միւշարէյէհա ճէվապէն իչար էյլէմիշ տիր։

—Պունտան 2-3 սէնէ էվվէլ պիր գաթ իւզէրինէ եաբըլան Ատաբա-զարը Ցոյունը Ումումիյէ միւտի-րիյէթ տաիրէսի քիֆայէթ իթմէ-տիկինտէն տօլայը պու քէրրէ եբգ-տըբըլարագ, իքի գաթ իւզրէ եէ-նիտէն եաբըլմագտա տըր։

—Ցիւն Ագսէրայտա Վալիտէ ճա-միսինին ճատտէյէ պագան գաբու-սընտան կիրիլէճէք եէրէ պրրա-գըլմըշ թախմինէն 2 այրգ պիր Իսլամ գըզ չօճուղը պուլընմագլա, խասէքի նիսա խասթախանէսինէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Եէնի ուսուլատ պիլճիմէ ֆոթօկ-րաֆի մաքինա վէ ալէքսիպը Պէյօղ-լունտա Տօղրու եօլտա 466 Ն՝ ՎԱՅՄ-ՊԷՐԿ մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։ Ֆոթոկրաֆի ֆէնիրէ տաիր եէվ-մէյէ էյճատ իտիլէն հէր տիւրլու ա-լէթթ մէվզուատ օլտուղը կիպի, պունա մի-թեալիգ մալումաթ մաէլէմէնտէյէ էթթա օլունը։ 27—23

ՊԷՕՅԻՒԻՔ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԳԵԱՆԸ
Մինասոլտա Սուլթան Համմամընտա
Թօքալիան խանընտա Ն՝ 24

Սաթըզը էլգիսէլէրին մէթանէթ վէ բէսանէթի, պէշիմ վէ զէրաֆէթի վէ գումշալարընին նէֆասէթ վէ խա-լիսիյէթի վէ պախուսուս ֆէյսթիրը-նին հիչ պիր մաղազանին բէգապէթ իտէմէյէճէկի տէրէճէտ ֆէվզէ-լատ էհվէնիյէթլէ բաղդէթը ումումիյէյէ ճէլգ իտուգ, հաղրը էլ-գիսէ մաղազալարը մէյսանընտա պի-րինճիլիկի իհրազ իթմիշ վէ հագիգի պիր չէօհրէթ գազանմըշ օլան Գ. Էրմէնեան մաղազասը պու քէրրէ մի-լլէթերիլէրինի պիր գաթ տահա մէմ-նուն վէ խօշնուտ իթմէք իւզրէ էվրո-բատան քիւլիյէթլի վէ էն սոն մոտա վէ մէվսիմլի գումաշլար կէթիրէրէք, էն մէշհուր մաղազաներար վէ թէզգի-ւէր մարիֆէթիյէ իմալ իթթիրմէքտէ օլուղընտան, էլգիսէ սաթըն ալտագ զէվաթա մէզգիր մաղազա թավսիյէ օլունը։

ՖԻՇԱՔ ՄԱԳԹՈՒ

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարատա էքիլէճէք չիչէք, սէպզէ թօհումարը վէ չիչէք սօղանլարընն վագթը թէգարրիւպ իթթիկինէն, պու տէֆա գիքր օլընան թօհում վէ սօղանլար խասսէքէն էվրոբատան ճէլգ իտիլիր, վէ սաթրշա վագ օլունմըշ օլատուղը կիպի, պունլար իչիւն սունի կիւպրէ, աշ մաճունը վէ սագլար տախի Պահչէ Գարուսընտա Պէն Պիր Զէչիա մաղազասընտա Թօքատան վէ բէրէքէնտէ սաթըլմագտա տըր։

Պահչէ մէրագլալարը իչիւն մաղազա-մըզ Թարաֆընտան տախիրէն նէչը օլը-նան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիտան-լարա, Թէվհիհաթ վէ իյզահաթը հա-վի գաթալօկը արզու իտէնլէրէ մէճ-ճանէն վէրիլէճէք տիր։

ՄԷԹԹԷՊՕ ԹԸՊՊԻՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷՏԷՆ
ՄԷԼԷԶՈՒՆ
ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ
ԼԵՒՈՆ ՍԱՐԱՃԵԱՆ

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, տիւլէրի տիւշմիւշ օլանլարը վէ եախսատ պո-զուգ տիւլէրի պուլանանլարը մէյսէ-սի տէ, վիճուտը տա խասթալըգը պիր հալաէ պուլընտարզընտան, պունլար՝ մուգատարըզ պիր էօմր կէշիրմէյէ մահքիւմտարլար։ Պու նէկի բահաթ-սըզլըգընը Թէտավիսի՝ մէյսէ իլաճ-լարը գուլլանմագլա օլմագ, իլա միւգթէտիր պիր տիշէյէ միւրաճաաթ իթմէք վէ տիւլէրինի մունթազամ պիր հալէ իթթրազ իթմէք էլզէմ տիր։

Պիր գաշ սէնէտէն պէրու կէրէք Թիւրքիատա վէ կէրէք մէմալիքը էճ-նէպիյէտէ իսպրազ էյլէտիկի մէճբուրէ-լէ միտալեատարա նախ օլան վէ ու-մումէն հիւսնի Թագտիր ու Թահսինի-նէ մազհար օլան Լեւոն էֆ. Սարաճ-եան պու քէրրէ Սիրքէճիանէ Հավատիյէ գարշընընա պիր տիշ-ճի մէրքէզի քիչատ իթմէք օլմագլա, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իսանլէրի Թէ-մամիյլա մէմնուն իթմէքտէ տիր։ ազ-բըթմազընընն տիշ չէքէր վէ ալթուն, կիւմիւշ վէ բըլաթինէ տիշ տօլատուրը։ եաբամ հազրը տիւլէրի տէ կէրէք գէօս-Թէրէլէ վէ կէրէք գուլլանըլա Թա-պիի տիշտէն հիշ ֆարգ օլընմագլա։

Պու մէզկիյէթլէրէտէն մասատա ֆիյաթ-լարը տա օ տէրէճէ էհվէն աբրլեր քի, հէր պիր բէգապէթ միւքքին տէյիլ տիր։

Էկէր միւհթերիմ օգուշանլարըմըզընը՝ տիւլէրինի Թէտավի իթտիրմէկէ լիւ-զումարը վար իսէ՝ սէրիան Սիրքէ-էրտէ Համիտիյէ Քիւրպէսի գարշընը-տա 6 նոմէրօյը մահալատ տիշ Թապիպի Լեւոն էֆ. Սարաճեանա միւրաճաաթ իթմէլէրինի Թավսիյէ իտէրիզ։

25-15

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Մինասոլտա Սուլթան Համմամընտա
Հաճօթուլ խան ճատտէսինտէ Ն՝ 20
ՖԻՇԱՔ ՄԱԳԹՈՒ
ԳԱՄԷՐ

Պու տէֆա միւճէտտէէն քիչատ օ-լունան իչպու էլգիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգը էնվաի հազրը էլգիսէ պուլընտըը կի-պի, իսթէնիլիտիքտէ ազ պիր ֆարգ իլէ էօյիւ իւզէրինտէ տահի էլգիսէ եաբըլըր։

Իշպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլու-նան հազրը էլգիսէլէրին մուխթասա-բէն ֆիյաթ ճէտվէլի։

Բէէնկօթ գօսթիմի 170ատէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիմի 90ատն 230ա գա-տար,

Բալթօլար 50ատէն 230ա գատար
Բանթալօն 25ատէն80է գատար։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊՂԷՐԻ
396 Պէյօղլունտա Ցօղրու- Եօլտա 396
Կիւնէմ սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա

ՄԱԼԱՐԻԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ
Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

Պէյօղլանոց Ճոպոէ Քէպէրոէ Նօ. 200

Գալաթա Սէրայը ԹէՓԹԷՆԷ պրէնտնոց

Տիշ թէպապէթինին քէշֆիյաթ վէ թէբաղզըյաթը ճէարտէնին պատէթ-թէսագիգ պու քէրբէ Բարիզէն ավտէթ իտուպ, պալէատ զիքր օլունան մահալատ քէմաֆի իւս սապգ իճրաի թէպապէթէ տեվամ էյլէտիկինի միշ-թէրիւէրինէ իլան իտէր։

Հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 4ից 11է գատար վէ բազար կիւնլէրի ան այրը բանդէվա իլէ խասթա գապուլ էյլէմէքտէ օլուպ, Փուգաբալար տա մէհհանէն թէսավի օլունըր։

Հէր սապահ ղայէթ էրքէն Իսկիտարտա Ինատիյէտէ նիմէրո 49 քէնտի իտանէսինտէ խասթա գապուլ իթմէքտէ տիր։ 20—6

ՄԱՐՍԱՅԻԹԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 Նոյմ.

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	098—43
Լանտ. էսկամը աչչըտը	22—25
» » գարանտը	32—37
» » » %	46—25
» » » %	25—13
Օսմանլը Պանգասը	11—50
Մրտրը [illegible]	104—
Գուլիստր [illegible]	83—
Գամանիս [illegible]	25—34

Բարլին 15 Նոյմ.

Ռայխսմարքը 3% Ֆր.	100—55
» 4½%	101—85
Ներէք Օսմ. էսկամը աչչըտը	22—50
» » » գարանտը	22—52

Միւնսթրէ

Բուտէլի լրմէնարքէրի	111—25
Օսմանլը Բէյնէյի էսկամը	308—
» Գանգարը	531—
Դրէսդի Լիմանէ	1081—
Իթալիա էսկամը	94—85
Ռախուանքի Փէրտը	485—
Ամանիէ	430—
Տուան Օթոման	514—50
Սրանսիոլ	68—85
Թրանսվար	74—75
Գամպիս 3 այ վարէ	15—10

Վիէննա 14 Նոյմ.

Լանտրա իւզէրինէ գամպիս	240—80
Բուտէլի լրմէնարքէրի փիր.	106—
Օսմանլը Բէյնէ տէսէնտը	285—

Պէրլին 15 Նոյմ.

Բուտէլի լրմէնարքի. (մարք)	109—
Լանտրա իւզէրինէ գամպիս	20—23
Լուտպէր	216—60

Գրիւքսէլ 15 Նոյմ.

Բուտէլի Շրմէնարքէրի	109—75
Բանք Օթոման	42—25

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

[illegible]	24—16
» » » էն Ինգլիզ	34—17
» » » էն [illegible]	34—15
Նու [illegible]	34—17
[illegible]	110—25
» » » էն Ինգլիզ	110—37
» » » [illegible]	110—12½
» » » [illegible]	110—25
Ազգէ Իտարէ	—
Պէյօղ [illegible]	—
Հէնէլէյսի »	—

ՊԱՆԳԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ

Բէյի ագսիոնը [illegible]	13—25
Միկոբէի Ա.	—79
» Բ.	—46
Դրամվայ	6—25
Գազէտոն	1—95
Հալիգամոն Բրտ [illegible]	450—
Հարիգամոն	4—10
Իրէտի Փէյէրա	0—35
Սօսիէթէ Ֆոնտար [illegible]	0—15
Լոթրոտ	080—
Ռանգ Նասիոնալ [illegible]	409—
Թրամվայ	73—50
Բանքէրտ Թահվիլիրը	463—
Գրէսի Ֆոնսիէ Լիթիսսէն	251—

ԱԹԱՆԷՐԻՆ ՖԻՇԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. [illegible]	[illegible]
Պէյազ մէհիտիյէ Փարգը	108 -
Մեճիտիյէ	098—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսիզ ալթունը	87—20
Բոլ	90—
Դրէսդիս ալթունը	51—08
Ֆորոսն գայմէսի	8—61

ԳԱՄՊԻՈ

Լանտրա	108—35
Բարիզ 3 այ վարէսի	93—
Ցյուրիխ [illegible]	18 64
Վիէննա տէնի (գուլդեն)	21—94

ԻԼԱՆԱԹ
ԽԱՂԻՆԷԻ ԽԱՍԱՍԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլընանաց 4500 չուվալ 1 նիւմէրօլը Եէլի տագիգին միւնագասարնա պայլանըլըրընտան, վէ թըշը. սանիին 2նճի բէնճէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 5ինճի բազար կիւնիւ 100աէ 3 թէնզիլի պիրգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինատէ, իթայա թալիպ օլանլարընա՝ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եռ միւթէպէր քէֆիլէթնամէյի միւսթահսրպէն Ամանի Ալի Ալի Բաշա մահալլէսինատէ իմարէթ սոգաղընտա 1 վէ 3 նումէրօլը թէրպիէն 250 զըրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 1 ուքա վէ 2 գուլու վէ 1000 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..8334.—Պէյօղլունտա Շահ Գուլի մահալլէսինատէ ճատատէի Քէպիրատէ 609 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինատէ 1 օտա վէ թահթընտա 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 300 զչ. քիրալը պիր պապ սոզըմանճը տիւքքեանընը կէտիկինին սիւտս հիսսէ-սի. հաֆբզ Լօմէր։

..4999½.—Եէնի Քէոյտէ Բանարյա մահալլէսինատէ Քէոյ Պէյզ ճատատէսինատէ Մէզարլըգ եէրի մէվգբընտա 2 նումէրօլը տարեանընը 3ատ 1 վօլի մահալլինին 3ատ հիսսէլերի. Բէճէպ։

..10000.—Թաթավատա Ցիրէքճի Պէյզը սոգաղընտա 85 վէ 88 նումէրօլը թէրպիէն 160 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուքա վէ 2 գուլու վէ 436 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1800.— Ինճիր գարիյէսինատէ Շէհիալիք սոգաղընտա միւքէրրէր 33 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 560 զըրա միւքրէզ պիր գըթա արսանընը պիւթիւնի. հաֆբզ Լօմէր։

..2200. — Ինճիր գարիյէսինատէ Շէհիալիք սոգաղընտա միւքէրրէր 33 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 720 զըրա միւքրէզ պիր գըթա արսանընը պիւթիւնի. հաֆբզ Լօմէր։

..2500.— Ինճիր գարիյէսինատէ Շէհիալիք սոգաղընտա միւքէրրէր 33 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 779 զըրա միւքրէզ պիր գըթա արսանընը պիւթիւնի. հաֆբզ Լօմէր։

..2200— Ինճիր գարիյէսինատէ Շէհիալիք սոգաղընտա միւքէրրէր 33 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 527 զըրա միւքրէզ պիր գըթա արսանընը պիւթիւնի. հաֆբզ Լօմէր։

ԱԼԵԱՆՁԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ճէնովպոպ

Ֆրանկ

Սէրմայէ. թէէմինաթ ագչէսի՝ 87,455,645

Գումբանեա՝ միւթէլիթի վէ մուայյէն վասէլի էօմիր սիկուրթամը, ճէհեզ, գայրը հայաթ չարթըյլա վէ մուվագգաթ սուրէթլէ խրատ վերմէք իչիւն սիկուրթալար ագտ իտէր վէ պէրվէճճը աթի մէնգիրի կէօսթէրիր.

Պիր ոէնէ սիկուրթատան սօնղրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (բոլ.) չիւրիւմէզ. տուէլլօ վէ ինթիհար թէէմին օլունը. հէր սէնատ վէ հէր հօլունուզդ իչիւն մէզգիւր սէնէտատէի իճրէթատէն փագլա իճրէթ ալընմագ, իճրէթ վերիլմէմէկէ պաչլատըգը թագիրատ մէզգիւր սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ տերունտատ էվվէլճէ թային օլունարգը գըյմէթատ կէրէյտ սաթ-ըն ալընը. մէզգիւր մուգավէլէնամէսին թանզիմնաւ խարճ մասրաֆի եօգաբը։ Գեար վէ թէէմթիւէ հիսսէտարլըգ վար։

ԳԱԶԱՎԱՐԱ ԳԱՐՇԸ տախի սիկուրթա ագտ օլունը. մէսէլա գազա եիւզունատէն եօլիւմ զուհուր իտէր իսկ, վէ եա տահիմ վէ եախսատ մուվագգաթ իգթիտարընըզդա կէլիր իսկ՝ սէրմայէ եօատեերը վէ եախսատ եէվմյէ թազմինաթ վէրիլիր։

Թէկֆիլ.—Վէլօսիրէտ, պէկիր, ադրապա, թրամվայ, շրմէնարքէր, վագոր վէ եէլեքէն կէմիլերի, ավ վէ պէօճէք սօզուզը գազալարը՝ եա սէնատ թը իտա օլունարգը զէման վէ եախսատ անը խարիճինատէ գազա վուգուպուլարգատա թազմինաթ վէրմէք իչիւն սիկուրթա ագտ օլունը։

Բէզալիք գումբանեա՝ միւատֆէտ նէգա վէ եախսատ ատամ վէ եա էշեա գուրթարմազա չալըշըլարգը զէման վուգու պուլան գազալար իչիւն ատիր սիկուրթա ագտ իտէր։

Գումբանեանըն Գանգասը՝
ԴՐԷՍԴԻ ԼԻՄՈՆԷ ՏԻՐ։
Ամսական գործերը՝ Գ. ՏԵՐԱՏԵԱՆ
Սիրամայլա Հաճօբուլը խանընտա
Ն՝ 53, 54, 55, 36։

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻՒՆԻ
LES PROVINCES RÈUNIES

ՊՐԻՒՔՍԷԼՅԷ ԹԷԷՄԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ ՏԸՐ.

Եանկընա գարշը սիկուրթա գումբանեասը.

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԴՐԷՍԴԻ ԼԻՄՈՆԷ ՏԻՐ.

Իտարէ միւթէթիէի
Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

Թէրքիա իչիւն միւտիրը ումումի
ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէրսատատէթ Գալաթատա Ճէհիտ խանընտա։
Թարգմանիչներ միւթէպէր քէֆիլէթլի ահէնճէլեր արտանմագտա տրը։

COMPAGNIE D'ASSURANCES ROSSIA

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գէրըմըշ օլան իչպու գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքաիատա 37 նումէրօլօթէր մախսուսսրնատա քահին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱՎԱՐ։

Գումբանեանըն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի
Ա. ՀԻՒՐՄԻԴԶ

Գալաթատա բըրիրմ խաչերինտէ
(Կէօմրքլիք եուլի եէրբ)

Թիւրքիա իչիւն ածէնթ ումումիսի
ԹԷՈՏՕՐ ՐԷՖԲԷՆ

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինատէ Թահսիլ օլունան Բրէմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինատէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշթէրիլերինէ թէէմիյէ իթմիշ ուտուղը Ամպալիգ	164,172,000 ֆգ.

Գ. Ս. ՀԱՔՎԷՐԴԻ

COMPAGNIE D'ASSURANCES ROSSIA

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հագրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիսի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանեաարընը խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուուղը մաքինալարընը զէրափէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասսանաթը օլ ատէրէնէ թագտիր օլունմըշ արքի, պու կիւն տիւնեանան հէր թարափքնատա պիւք իւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճարը մանգա Սինկէր մաքինասը խարիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէասիսա սէրկիի ումումիլէքտէ տէօթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միսալեալարա նայլ օլմուշ տրը։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընը եէկեանէ տէրօզիթօճարը պուլընան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեափէֆէսինատէ չիզիլէր Թէէսիս իթմիշ տրը։

Մէզգիւր մաքինալարը մանգալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէզգիթէր Սուլթանի գաբրըսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընը գաբրըսընտա։

Սթամբօլատա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։

Սուլթան Գայազիտատէ Թրամվայ սթասիօնը գաբրըսընտա նօ. 13։

Թաշլիտէրինատէն սոգընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընը՝ մաքինալարը իւզէրինատէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

1852ՏԷ ՄՈՒԼՕՍԷՆ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԳ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ԳԷՏՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒԻ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

Եանի պիրթանէսինէն իսոլ գաֆիընա, Զըրտաշէնանլարընը ԼՈ գաբրըսընտա)

էն չէպտա ազրըսը օլան տիլէրի մուքէմմէլ ալէթթ վասրթասըյա դէր տէֆտա տօլատուրգըլար. ադրէ իւէ ֆէլէնէրէն ադրէտէ ֆէնդիրի՝ լարթ տրը։

Նէվֆիտատա պիր ուսուլ իւլէ տայանըգը, գարիֆ վէ թապիթ տիչին թրպագրը էյրէթի տիլէր եարարլար, վէ եալ ֆէրի ինանչի վիւիֆի, եէնա տէնէտէվլիւէ վէ տէգտոր ըտէրտա ինդիւլիւէ թէէմին խաբերը։

Ադրգ խասթալըգլարը թէէմարյա թէտավի օլունը, վէ ույուշարընը իլաճլար վէ մուքէմմէլ գէրբէրթինէր վասրթասըյա ազրըսըգնա տիլ չէգարբերը։

Զէյ.—Ամէրիգա ատէթի մուհիպինէ, գէզ մէվսիմինատէ բազար կիւնի լերի ատ (եոլինի գոտոր), վէ հէր կիւն (եոլը ֆէնէ գոտոր) Պէյօղլունտամահալը մախսուսատա խասթա գազանլ օլունը։

ՄԱՆԶԷՍԹԸՐ
1824ՏԷ ՄՈՒԼՕՍԷՆ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւմրէթ (բրէմ)	831,217 » »

ՇԵՐԱՒԹԻ ԷՆ ԶԻՑՍՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանընը միւթէպէրլիկի Օսմ. Պանգասընտան միւրաճաաթ օլընա։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԾԻՍ՝

Գալաթատա Վօյվոտա սոգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինատ Ցակոբեան խան Ն՝ 71։

Սթամբօլ ճիհէթինատէ չիպէսի Ֆրնտրգլեան խան Նօ. 23։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Մրամպօլատա Պաղչէ Գաբուսարնատա ճէլալ Պէյ խանը էրրիսարմէտ Ն՝ 1 Լիֆրէ ագէրի մաղազասը.

ԳԻՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԻԱՀԼԷՎԱ ՄԻԹԻԹԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզգիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըզա միւթէալիգ էնվաի ալէթթ ու էտէվաթ Թօբասն վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ, եումուշագ վէ սէրթ լսաթիգտէն (ֆասսոտոն) մասամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասբգ պաղարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (դոյտէր), միգան իւլ հարարէ (Ռէյմոնդ) վէ էյի ճինս կէօզլիւլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարբլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ սերբէօհատ իտէր։